

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Director en funciones: ANTONIO MARTIN CASLA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 45 Ptas.

Sábado 24 de agosto de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 26.007

## GALICIA

### Bases para el programa socialista en la próxima campaña electoral

Santiago de Compostela. — El Partido Socialista dos Galegos-PSOE hará una oferta de modernización de los sectores fundamentales de la región y criticará la gestión del gobierno de Coalición Popular, durante la próxima campaña electoral.

El programa que presentará el PSOE en Galicia está dividido en tres grandes áreas que abarcan un total de 19 sectores.

En el área político-social se incluyen los temas de salud, servicios sociales, educación y Universidad, cultura, ecología y medio ambiente, deportes y mujer.

Dentro del sector de la política económica los apartados son la creación de puestos de trabajo, industria, agricultura, pesca y cultivos marinos, pequeña y mediana empresa, or-

denación del territorio, impacto en Galicia de la adhesión a la CEE y política presupuestaria y financiera.

Finalmente habrá un área de administración autonómica y organización territorial de la comunidad.

En la redacción del estudio

han intervenido más de 500 expertos que ya comenzaron a trabajar en el tema el pasado mes de enero, tras el congreso de Orense, bajo la dirección de Ceferino Díaz, secretario de Asuntos Sociales y Económicos y portavoz del grupo en el Parlamento autonómico.—Efe.

En 1984

### Las inversiones industriales alcanzaron 1,4 billones de ptas.

Madrid.—Las inversiones industriales alcanzaron el pasado año en España 1,4 billones de pesetas, con un incremento sobre 1983 del 15,2 por ciento en pesetas corrientes y un 3,3 por ciento en pesetas constantes.

Así lo precisa el informe anual sobre la industria española publicado por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Industria y Energía.—Efe.

## SEGOVIA

### El Príncipe Hiro del Japón, ha visitado esta mañana la ciudad



Su Alteza Imperial el Príncipe Naruhito, que lleva el título de Hironomiya (Príncipe Hiro) del Japón, ha visitado esta mañana nuestra ciudad y ha sido recibido en el Ayuntamiento por el alcalde en funciones, Juan Evaristo González Herrero y miembros de la corporación y otras autoridades.

El Príncipe Hiro ha recibido la medalla de la ciudad y ha efectuado un recorrido por los principales monumentos de la capital.

## SUECIA

### La atención a los niños, nuevo objetivo de los partidos ante las elecciones

Estocolmo. — Los parques infantiles, son el nuevo objetivo de los políticos suecos, en plena campaña electoral previa a las elecciones generales del 15 de septiembre.

Para «mostrar su buena voluntad» hacia las familias con niños y sus problemas, todos los partidos políticos prometen mejoras económicas a los padres con hijos pequeños, y visitan sin excepción guarderías y campos de juego, seguidos de cerca por los fotógrafos de prensa.

El primer ministro socialdemócrata, Olof Palme, se fotografía con niños en brazos; su ministro de Asuntos Sociales, Sten Andersson, visitaba sin previo aviso un hogar elegido al azar, tras prometer en televisión «aligerar la presión fiscal» a las familias, y el líder del partido conservador «moderata», Ulf Adelsohn, aboga en su campaña por otorgar un sueldo al cónyuge que decida cuidar a los hijos mientras son pequeños.—Efe.



El presidente del Gobierno, en quien este verano se ha despertado una irresistible afición por el deporte de la pesca, ha regresado a Palma de Mallorca (en la imagen, tomada ayer, aparece en una barca), donde aún se encontraba su familia, para prolongar unos días sus vacaciones estivales. El presidente, que ya había vuelto a Madrid, había previsto viajar a Mallorca el viernes pero, quizá llevado por la afición, partió el jueves por la noche.—(Foto EFE).

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

23.000.000 de pesetas a cada una de las fracciones 3.ª, 4.ª, 4.ª y 1.ª de las series 8.ª, 6.ª, 3.ª y 16.ª, respectivamente, del número 31.470

20.000.000 de ptas. al número 31.470  
10.000.000 de ptas. al número 71.852

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
966 699 739 179 614 437 298 957  
549 519 702 895 496 829 700 504

1.500.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio y 670.000 a los del segundo.

25.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 470.

12.500 pesetas a los números terminados en 70.

2.500 pesetas a los números terminados en 0, 7 y 1

### HOY, en el FIN DE SEMANA

— *El ser, los ovnis y los extraterrestres.*

— *La obesidad hipotalámica.*

— *Artritis reumatoide*

— *Mis horas de medidora.*

— *Umor sin ache.*

— *Horóscopo*

— *Pasatiempos.*

— *Programas de TVE del 25 al 31 de agosto.*

En Santander

### Estudio de las relaciones religión-cocina en la sociedad española

Santander.—Las relaciones entre la religión y la cocina en la sociedad española serán objeto de estudio en uno de los encuentros que, a partir del próximo lunes, tendrá lugar en la Universidad Menéndez Pelayo de Santander.

El escritor Antonio de Senillosa y el sociólogo Lorenzo Díaz dirigen el encuentro en el que la mayoría de los profesores son periodistas y escritores.

A lo largo de las jornadas se impartirán lecciones como: supersticiones, fobias y tabúes de la alimentación española; vino, religión, cocina; la cocina agnóstica; cocina, clérigos, barraganas y toros; la cocina cristiana de occidente; la cocina abacial; de la cocina judía a la cocina mozárabe y el camino de Santiago y su repercusión en la cocina española.

Entre los seminarios que tendrán lugar, también a partir del lunes, figuran: tendencias actuales de la microelectrónica y sus aplicaciones, que dirige Enrique Used Melina, subdirector general de tecnología de Telefónica-España.—Efe.



## apunte del día

### NI DENTRO NI FUERA

En su día, cuando en Segovia se hacían los correspondientes esfuerzos, trámites e incluso declaraciones de los políticos para que la provincia se situara en el puesto autonómico que al parecer le correspondía por lo que se consideró identidad y voluntad ciudadana, ya se pronosticó (más de uno así lo hizo) la difícil, algunos la titularon penosa, situación que atravesaría la considerada «cola de ratón» de la comunidad castellano-leonesa. No obstante, incluso los más fervorosos partidarios de su uniprovincialidad, al fin no conseguida, hablaron de toda una disposición de empeños para lograr si no terminar con todos sus males, hacer que éstos fueran menos malos.

Hoy, las cosas no parece que hayan cambiado mucho. Se siguen criticando las distancias que la comunidad mantiene con Segovia a la hora de abordar los problemas que la afectan. Concretamente de voces del Grupo Popular en el Ayuntamiento llegan referencias a este alejarse y, como lo han hecho otras de la misma comunión política, se insiste en la discriminación de la que es objeto Segovia dentro de Castilla y León.

Si algo llega a presentarse claro a ojos del ciudadano en estas horas del proceso autonómico, en las que ve cómo los problemas que le afectan siguen siendo los mismos, es la necesidad de trabajar en y para la provincia, en Segovia dentro y fuera de Castilla y León. Porque si algo se aprende incluso en los peores momentos, es que nadie vendrá a «sacar las castañas del fuego». La labor corresponde a Segovia y a la representación que de ella hacen nuestros más «segovianistas» políticos en la comunidad, aunque sólo sea por dejar de ser la pesadumbrosa «cola de ratón».

Desde mi «Almajara»

### Se ha abierto una posibilidad

En medio del árido desierto hay un oasis y, en medio de éste, una palmera verde bañada por el oro del Sol y el azul del Cielo. A punto está de dar el fruto, y aguarda el caminante... que más pronto o más tarde se acercará a ella.

El hombre en el mundo se encuentra como en un desierto; y gracias a su continua búsqueda, halla al fin el agua que calma la sed y el alimento que llena por dentro.

El venerable Ramón Llull —que murió mártir— tenía conocimiento de esto; y en su tiempo, no fue enteramente comprendido. A Rumi le sucedió lo mismo. Sin embargo, aquí y allá quedaron sus escritos, para poder ser leídos y asimilados con paciencia.

Hoy el Sol luce más que hace unos años y parece como si se hubieran disipado algunas tinieblas. Empero, continúan las brumas y se sigue contemplando el día con cierta turbiedad.

Aunque esto último pudiera inquietarnos, la verdad es que nos acercamos al año 2000, y sin miedo que nos ciegue. Y asistieron a su alumbrado, un sábado, como lo es esta fecha en que me estoy dirigiendo a vosotros. Sí, el primer día del siglo XXI será sábado; sábado de una nueva Era que, estando ahora en sus albores, completamente habrá nacido antes de que aquél llegue; sábado abierto a la nueva esperanza dentro de la influencia de Acuario.

Primero, Piscis; ahora, Acuario; en el orbe cíclico. Y la nueva etapa evolutiva esperando al hombre: nueva fase para continuar el Camino. La Humanidad entera debe lograrlo, ya que existen posibilidades. Sueño y realidad limpios/puros están uno. El azul/los azules en la ensoñación etérea nos envolverán. Y un mundo nuevo y mejor aguardándonos... El despertar mañana será maravilloso. Soportemos la crisis del final del milenio. Un horizonte lleno de Luz aguarda al ser humano para que ponga en él los ojos para ver, un horizonte en medio del Cosmos...

A la sombra del Arbol muchos hermanos contemplaron el horizonte donde se juntan Cielo y Tierra, más estrecho que un pelo; pero no imposible de vislumbrar. He aquí nueva esperanza y posibilidad.

JUAN-LUIS NIETO DEL ALBA



Ojos llorosos? irritados?...  
pueden ser síntomas  
de un problema visual.  
**¡CUIDALOS!**



Es un consejo de la CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR.  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA.

## BREVE PASEO POR CROACIA

Por MIGUEL DELIBES  
De la Real Academia Española

Hay muchas personas que han visitado frecuentemente Italia pero nunca llegaron a Trieste. ¿Por qué esta resistencia a alcanzar la ciudad más oriental de Italia, una ciudad luminosa, montada sobre verdes colinas que encaran el mar más azul del Mediterráneo y de cuya arquitectura ya trasciende su condición miscelánea? No hay vecino —salvo Italia, naturalmente— que no considere todavía al de Trieste un territorio irredento. Y esto se advierte apenas se pone pie en el país. Se advierte en su población, menos ardiente, gesticulante y bulliciosa que el resto de la italiana, en el excesivo número de monumentos bélicos, y, como ya se ha dicho, en su arquitectura, tanto antigua como moderna. De la bellísima Plaza de la Unidad Italiana, con uno de sus costados abiertos al mar, trasciende no solo un sabor austriaco en la monumentalidad de sus edificios —el Lloyd, el Piteri— sino matices eslavos y, curiosamente, influencias de los puertos hanseáticos del Atlántico y Mar del Norte, relacionados con las repúblicas italianas, a través de las famosas ferias de Champagne, hace cuatro o cinco siglos. Plásticamente, Trieste es una ciudad abigarrada, cromática, sin grandes piedras significativas —las guías al uso remiten al turista al castillo y la catedral de San Giusto que apenas valen como mirador para contemplar la ciudad, pero con un conjunto vistoso, atractivo, vegetal y, dada su ubicación, con el mar como referencia, fácilmente inteligible. Pero seguramente donde Trieste denota más claramente su carácter de ciudad en disputa es en los monumentos a los héroes de tal guerra o de tal revuelta, perpetuamente adornados con flores, coronas de laurel y pintadas alusivas que nos dicen que la «guerra» sigue, esto es que Trieste continúa siendo, para yugoslavos y austriacos, una ciudad irredenta. «A la mierda Padova» o «Viva Trieste yugoslavo» son expresiones frecuentes en el pedestal de la estatua o en los muros próximos. Más aún. Austriacos y alemanes dan el porcentaje más alto de visitantes de esta hermosa ciudad. (Una de las noches que pasamos en ella, los miembros de una orquesta estudiantil de Viena rodearon la simbólica fuente barroca —atroz, para mi gusto— de la Plaza de la Unidad y entonaron un breve repertorio de canciones cuya letra se nos escapaba. ¿Canciones reivindicativas? ¿Canciones nostálgicas? Únicamente los austriacos que sonreían, mirándose entre sí, estaban en el secreto. Los espectadores —dos docenas de triestinos, mis hijos y yo— aplaudimos con calor la ejecución de las piezas sin comprender su significado).

Más mi visita a Trieste, aparte de conocer la ciudad, encerraba otra finalidad: dar un paseo por Croacia, el estado norte de la difícil federación yugoslava, viejo capricho infantil acrecido por la original y

resuelta política titista que acertó a mantener al país apartado de los bloques, tan alejado del estatismo soviético como del capitalismo occidental. ¿Qué frutos había dado esto? ¿Cómo sería hoy la vida en Yugoslavia? ¿Austera, aburrida y pobre como la de los países satélites o apremiada, frívola y egoísta como la de los occidentales? La adusta frontera, la repentina desaparición de los carteles publicitarios en las carreteras, camino en Ljubljana, me llevó a pensar en lo primero. Al mismo tiempo la sensación de aislamiento tan difícil de conseguir en una Italia superpoblada —aunque las estadísticas la den en los últimos años, un crecimiento cero— era en Croacia una sensación normal en todas partes. Bosques a derecha e izquierda, bosques arriba y abajo, en diferentes niveles, bosques densos inextricables, abrigando los cordales bajo los cuales discurre la carretera. Pocos pueblos, no pequeños, oreados, limpios. Híbridas cafeterías que no dejaron de ser antiguas ni empezaron a ser modernas. Rostros rudos, hoscos. Campesinos de mal humor. Parece que el país atraviesa una crisis económico-política muy pertinaz, más dura y grave que la de occidente. Se reactivan las aspiraciones sucesionistas entre los estados federados. Tito se acabó y, poco a poco, va acabándose con él el sentimiento de unidad que impuso, inspirándose antes en razones sentimentales que políticas. Sin embargo, la topografía, ubérrima, refrescante, sonríe limpia, recién lavada. Pocas carreteras —apenas dos tramos de autopista de 50 kilómetros cada uno— pero bien tenidas. Las brigadas de obreros que uno tropieza de vez en cuando operan con una maquinaria más bien rudimentaria. En los caseríos agrupados, sin formar pueblo, veo tejados muy pinos, los extremos chafados; iglesias de torres puntiagudas, afiladísimas, nada bizantinas; extraños pajares montados al aire (bajo techado pero sin costados; una estructura de media docena de vigas para que el heno se oree) y, en los bajos, aperos y ganado. Tampoco falta en ningún caserío el secadero típico de estas tierras, secadero de alfalfa y legumbres, con un sucinto sobrecielo de teja, a dos aguas, y una serie de palos horizontales para tenderlas. La exuberancia vegetal hace pensar en un clima templado y un nivel pluviométrico alto; luego me informaré de que la temperatura media de Croacia es de 11° y la lluvia —o la nieve— les visita 175 días por año, esto es, un día sí y otro no. A la vista de esta topografía cerrada, frondosa, de denso abrigo vegetal, altas montañas y aislados caseríos en los valles, uno piensa en la tenaz resistencia yugoslava de los años 40 frente al invasor alemán como en algo natural. La geografía croata parece construida para la acción partiana. ¡Imposible localizar en estos bosques a pequeños grupos armados conocedores del

terreno! Y, por si algo faltara, el apoyo social, el abastecimiento seguro en los casares de los bajos. En la paz, sin embargo, la topografía croata produce una impresión de amenidad y bucolismo, muy alejada del estruendo bélico.

El paso por Ljubljana, a cien kilómetros de la frontera, deja al turista en la duda sobre la realidad social yugoslava Carriles para bicicletas. Tránsito discreto. Viejas mujeres con pañoletas negras a la cabeza junto a muchachas a la moda «dos tallas más». Un snack-bar junto a una vieja taberna. Sombrios comercios de desangradas vitrinas frente a establecimientos deslumbrantes. En esta Ljubljana en desarrollo aflora un punto de rusticidad. No aclara nada. Tomamos gasolina. Vuelven las caras hoscas ante nuestra expresión deficiente. No es fácil entenderse en Yugoslavia. Apenas hay alguien que hable inglés o francés. El italiano lo desdeñan. La influencia alemana se hace patente también en el segundo idioma. De todas maneras, Croacia tendrá que aprender a sonreír si aspira a desarrollar el turismo. La gasolina al cambio interior de la peseta, está barata: 97 el litro, precio más de agradecer después de las 114 de Francia y las 130 italianas.

Ríos limpios, estrechos, oxigenados, transparentes, cruzan bajo la carretera. Sorprende su mansedumbre dada la proximidad de la montaña. El camino se riza, serpentea. El tráfico nunca excesivo, pero de carruajes modernos, lo hacen peligroso las frivolidades de los conductores. Escaso respeto hacia las normas internacionales de circulación. También en esto, el yugoslavo vive aparte. Velocidades impropiedades y adelantamientos suicidas. A 50 kilómetros de Zagreb, el campo abre, las laderas se alejan, aparecen hazas de cereal, pequeñas llanuras irrigadas, huertas, praderas sembradas de vacas. Pueblos y caseríos menudean. El bosque, aunque en la distancia, sigue siendo una presencia constante. Al fin, Zagreb, la capital de Croacia, una urbe extensa, armoniosa, de grandes edificios modernos —calle Sávska, facultades universitarias—, bellos barrios del XVIII —Rádic—, iglesias de un vistoso barroco oriental —San Marcos, Santa Caterina—, monumentos típicamente eslavos —torre del Kaptol, Palacio de Bellas Artes, Teatro Nacional, y, regateando entre ellos, innumerables y trepidantes tranvías azules —que no contaminarán el aire pero destruyen el oído— con dos o tres jardinerías, abarrotados, uniendo los puntos más distantes de una ciudad que sobrepasa los 600.000 habitantes y no cuenta con otros transportes colectivos visibles.

Urbe bien trazada, en Zagreb no se ha llorado el espacio; ciudad tendida, abierta, bien conjuntada, de 130 kilómetros de perímetro, donde

(Continúa en la pág. 15)



# EL PRINCIPE HIRO DEL JAPON, ESTA MAÑANA EN SEGOVIA

*El alcalde en funciones le hizo entrega de la medalla de la ciudad*



Esta mañana ha visitado nuestra ciudad el príncipe Hiro del Japón, hijo mayor del heredero del trono. Tiene 25 años, se llama Naruhito y lleva el título de hironomiya (príncipe Hiro).

Sobre las 11,20 de la mañana la comitiva del príncipe ha llegado al Ayuntamiento escoltada por motoristas de la Policía Nacional y de la Policía Municipal. A los pies de la fachada de la Casa Consistorial ha sido recibido por el alcalde en funciones, Juan Evaristo González Herrero y miembros de la corporación; por el presidente de la Diputación Provincial, Rafael de las Heras Matéo y por representantes de los gobiernos Civil y Militar.

En el transcurso de un acto de bienvenida que se ha celebrado en la «Sala Blanca» del Ayuntamiento, el señor González Herrero le ha

hecho entrega de la medalla de la ciudad. González Herrero, tras agradecerle la elección de Segovia como punto de los recorridos turísticos que realiza en España, ha presentado sus saludos y el de la corporación a la familia real japonesa y a su pueblo «que ha sabido conjugar perfectamente la tradición con un avance tecnológico extraordinario». Tras invitar a su alteza imperial a hacer una reflexión sobre el equilibrio tecnológico y la organización del hombre, se ha referido a Segovia como «una ciudad encantadora».

El alcalde en funciones le ha hecho entrega también de diversos libros entre los que se encontraba el Cancionero del folklorista Agapito Marazuela pues el príncipe Hiro es un buen músico, miembro regular de la orquesta de la Uni-



versidad de Gakushuin, con la viola y el violín como elementos preferidos. Otro de los ejemplares era el del curso de Historia Contemporánea dirigido por el historiador Manuel Tuñón de Lara dentro de los cursos de la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo».

### VISITA A LA CIUDAD

Terminado el acto oficial, la comitiva se ha dirigido a la catedral, recorriendo el interior del templo. Después han visitado el alcázar, la plaza de Medina del Campo, y a la hora de cerrar nuestra edición, comenzaban a almorzar en el restaurante Cándido. A primera hora de la tarde tenían previsto dirigirse hacia El Escorial.

(Fotos: Aurelio Martín)

## Alonso Zamora, comisario de Patrimonio Cultural de Segovia

El arqueólogo Alonso Zamora Canellada ha sido nombrado comisario de Patrimonio Cultural, de acuerdo con una orden de la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León:

Alonso Zamora, nombrado junto con los otros ocho comi-

siones territoriales tienen los siguientes fines:

Velar por la protección, conservación, investigación y difusión del patrimonio histórico, artístico, arqueológico, etnológico, paleontológico y documental en su ámbito territorial, servir de órgano de consulta y asesoramiento a instituciones y particulares en materia de Patrimonio Cultural; informar todas las intervenciones que afecten al mencionado Patrimonio Cultural y aprobar los proyectos redactados de conformidad con la legislación vigente, remitiendo a la Dirección General de Patrimonio Cultural los que no sean aprobados; elevar a la Dirección General de Patrimonio Cultural propuestas para la defensa del Patrimonio, a través de los mecanismos previstos en la legislación y normativa vigente, y ejercer la labor de seguimiento y control de las decisiones adoptadas e interponer denuncias, por medio de su presidente (el delegado territorial de la Consejería de Educación y Cultura), ante la autoridad competente por aquellas acciones u omisiones efectuadas por personas físicas o jurídicas que atentan contra el Patrimonio Cultural.

Los comisarios recién nombrados presidirán la Ponencia Técnica que examinará los distintos proyectos que han de ser sometidos a la Comisión.



sarios de las respectivas provincias de la comunidad, es profesor del Colegio Universitario «Domingo de Soto» y director del Museo Provincial.

Estos comisarios, informa la Junta, de Patrimonio Cultural serán los vicepresidentes de las comisiones territoriales de Patrimonio Cultural que, como se recordará, se crearon en el pasado mes de abril. Dichas comi-

### SUCESOS

## Un herido grave en accidente de tráfico

### Desaparece un talonario de recetas de la Seguridad Social

Según nos informa la Guardia Civil de Tráfico, a las 4,30 horas de hoy ha tenido lugar un accidente de tráfico en el que ha resultado herido grave el conductor. El hecho ocurrió en el kilómetro 148,800 de la N-110, Soria-Plasencia, en el término municipal de Arcones. El vehículo, un Renault 5 con matrícula de SG-0853-C; se salió de la carretera por el margen izquierdo y fue a chocar contra un talud de piedra. Parece ser, dado su estado de gravedad, el herido ha sido trasladado al Hospital Puerta de Hierro de Madrid; si bien en el Hospital General de nuestra ciudad no nos han podido confirmar que el herido trasladado sea el que sufrió el accidente en Arcones. El vehículo resultó con daños de consideración.

Igualmente, nos informa de otro accidente de tráfico; este ocurrido a las 12,30 de ayer en el kilómetro 10,800 de la C-603, Segovia-Aranda, en el término municipal de Encinillas, en el que un vehículo Citroën dos caballos atropelló a cinco cabezas de ganado lanar. Las ovejas resultaron heridas, el conductor ileso y el vehículo con escasos daños materiales.

Según nos informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil de nuestra ciudad y provincia durante el día de ayer se presentó una denuncia por el robo de un talonario de recetas de la Seguridad Social. Igualmente se realizaron las correspondientes por los siguientes robos: una cartera con dinero en metálico y documentación; de un establecimiento de prendas de vestir, sito en la calle Alférez Provisional, se llevaron varias de ellas desconociéndose por el momento el valor de las mismas. Robo de efectos en el colegio nacional San José Obrero valorados en 22.000 pesetas.

### ROBOS DEL INTERIOR DE VEHICULOS

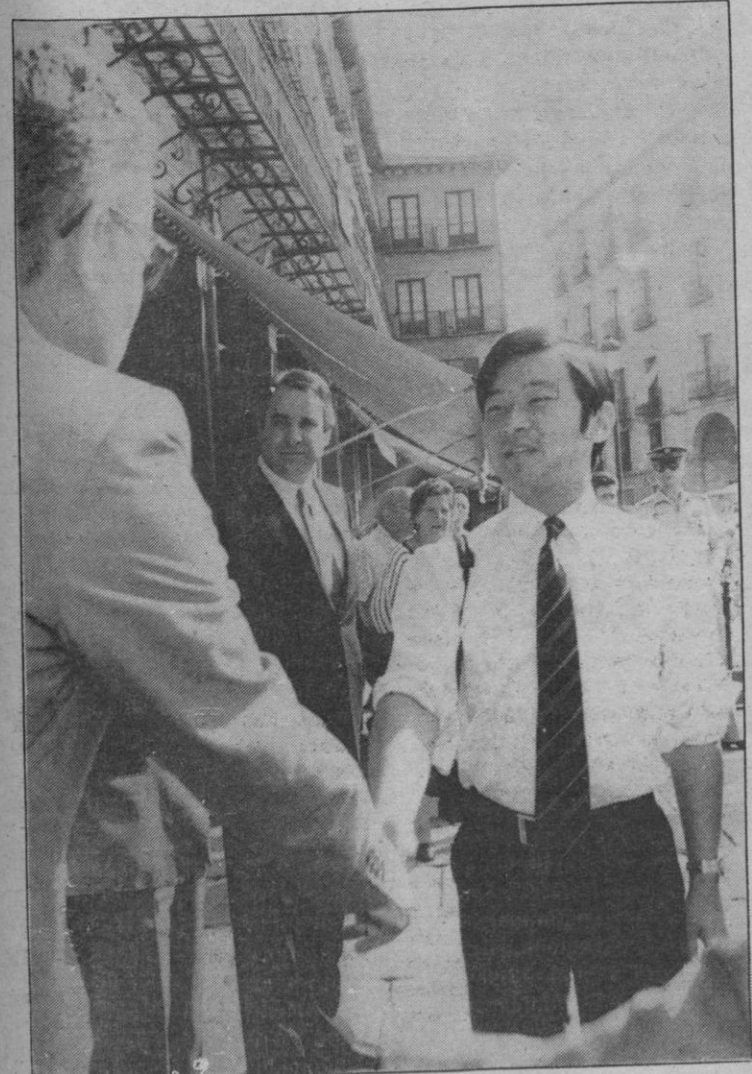
Del interior de un vehículo se llevaron la documentación del mismo que tiene matrícula SG-8191-C. De otro se llevaron la baca, una tienda de campaña y un bolso con ropa, todo valorado en 35.000 pesetas. Robo del Seat-600 con matrícula M-411502, así como de su documentación y de la del propietario. De otro coche se llevaron efectos valorados en 20.000 pesetas y produjeron daños por 3.000. De otros tres vehículos sustrajeron los correspondientes radiocassettes valorados en 8.000, 22.000 y 8.000 pesetas, respectivamente.

Robo de una motosierra propiedad del Ayuntamiento valorado por 45.000 pesetas.

**MATERIALES CONSTRUCCION**

**SANTA TERESA**

La Lastrilla. Telf. 43 77.00





# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Domingo 25 de agosto

Van 237 días, faltan 128.  
Sol, de 7,34 a 20,59.

### PARA EL LUNES

Lunes 26 de agosto

Van 238 días, faltan 127.  
Sol, de 7,36 a 20,56.

## SANTORAL

Domingo. Santos: José, Eusebio, Vicente, Luis, Julián, Patricia y Lucía.

Lunes. Santos: Ireneo, Alejandro, Abundio, Félix, Pelagia, Segundo y Ceferino.

## PENSAMIENTO

«Siempre se supone que el lobo es más grande de lo que realmente es».

A. de Montluc

## FARMACIA DE GUARDIA

Para hoy: Jiménez Cobaleda. Velódromo, 4.

Para mañana: Rubio Ruano, Coca, 1.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 23

**3483**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Núm.	Ptas.
3	50
83	500
483	5.000
3482	1.250
3484	1.250

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 689,2 m/m.  
Viento del noroeste.  
Temperatura máxima: 29,4°.

En la mañana de hoy

Presión: 678,9 m/m.  
Viento del suroeste.  
Temperatura mínima: 13°.  
Temperatura a las 11: 15,8°.

### En España

Para mañana, el cielo estará nuboso en Galicia, Cantábrico, Baleares y Levante. Nubosidad de evolución en las demás regiones. Las temperaturas en descenso.

Pasado mañana, la nubosidad será abundante en Baleares y Cataluña, con algunos chubascos tormentosos. Las precipitaciones serán débiles en Baleares y Cataluña. Vientos fuertes de cierzo y tramontana. Temperaturas suaves.

## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV

Exposición de obra gráfica de Jorge Abot, Baixeras, Joan Bennasar, Joaquín Capa, Guixart, Gomila, Gordillo, Guerrero y otros.

Hasta el 31 de agosto.

### CENTRO CULTURAL «CANONIGOS» (San Ildefonso)

Rafa Tardón, Fernando Llovet y Soledad Sáiz.- Artesanía. Hasta el 24 de agosto.

### CASINO DE LA UNION

Oleos y acuarelas de María Pilar Burón. Obras recreativas de paisajes segovianos de Emilio Gómez de Pablo. Hasta el 30 de agosto.

## AVISOS

### CONVOCATORIA DE PLAZAS PARA EL COLEGIO MAYOR SAN JUAN EVANGELISTA DE VALLADOLID

El Colegio Mayor San Juan Evangelista de Valladolid, convoca 96 plazas para el concurso 1985-1986, a cubrir por universitarios de las distintas Facultades y Escuelas Técnicas de la Universidad de Valladolid, así como estudiantes de C.O.U.

El plazo de admisión de solicitudes hasta el 30 de septiembre de 1985.

La documentación puede solicitarse de su sede de C/ Simón Aranda n.º 13. Teléfono 201833 y 201922 (Secretaría del Colegio) en Valladolid.

### CURSOS Y CONVOCATORIAS EN EL BOLETIN OFICIAL DE DEFENSA

Se pone en conocimiento del público en general, que han sido publicados en el Boletín Oficial de Defensa los siguientes cursos y convocatorias:

—Curso preparatorio por correspondencia para ingreso en la Academia General Militar (B.O.D. núm. 129).

—Curso preparatorio por correspondencia para ingreso en

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

### NUEVOS HORARIOS DE DONACIONES

#### HOSPITAL GENERAL

##### MAÑANAS:

De lunes a sábados:  
De 9 a 13,30 horas.

##### TARDES:

De lunes a viernes (excepto 2.º y 4.º miércoles de mes, por efectuar en estos días salidas a la provincia):  
De 17 a 19,30 horas

#### HOSPITAL POLICLINICO

##### MAÑANAS:

De lunes a Viernes:  
De 9 a 13,30 horas

la Academia General Básica de Suboficiales. (B.O.D. n.º 128).

Convocatoria para ingreso en la Escuela de Formación de Damas Auxiliares de Sanidad Militar (B.O.D. núm 135).

Segovia, 22 de agosto de 1985

El coronel

Jesús Fernández Martínez

Firmado:

### CONVOCATORIA DE PLAZAS EN EL COLEGIO MAYOR «REYES CATOLICOS» DE VALLADOLID

El Colegio Mayor «Reyes Católicos» de Valladolid, dependiente de la Consejería de Educación y Cultura, convoca 86 plazas de residentes juveniles para el curso 1985-86.

Información: Tlfs. 300899 y 302548. Horario de oficina: 9 a 14 y 17 a 19.

## CRUZ ROJA

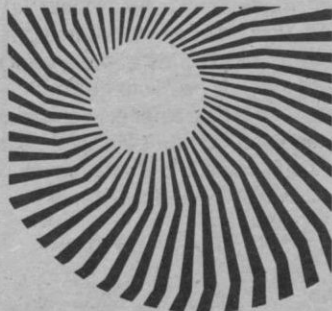
La Asamblea Provincial de Cruz Roja en Segovia, quiere agradecer por este medio, la magnífica colaboración obtenida el pasado día 15 del presente mes de agosto, en la cuetación a beneficio de Cruz Roja celebrada en la localidad de Riaza, y en la que gracias al esfuerzo y dedicación tanto de los habitantes de la localidad, como de aquellas personas que por unas u otras razones allí se encontraban, se obtuvo una recaudación de 730.000 pts.

## REGISTRO CIVIL

8 nacimientos

Se han registrado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Victoria García y Sabin, de Carlos Miguel y de María del Carmen. Rodrigo Zaera y Martín, de Jesús y de María del Carmen. Raúl Otero y Ortiz, de Luis y de Amelia. Berta de Frutos y Mateo de Luis y de Trinidad. Natalia Albarranz y Gil, de Francisco y de Petra. Alvaro Sanz y Aceves, de Antonio y de Araceli. José Carlos García y Martín, de Fernando y de Mercedes. Pedro Pena y Lázaro, de Pedro y de M.ª del Rosario.



## El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### CERCA DE LA ESTACION DE SEGOVIA SE CAE DEL TREN UN VIAJERO

Anoche, cuando el tren tranvía que tiene su llegada a la estación de Segovia a las diez, salía de la trinchera inmediata a aquella, algunas personas de las que viajaban en el convoy vieron caer de éste a un viajero. Cundió la consiguiente alarma y tan pronto como el tren se detuvo se acudió al lugar donde había ocurrido el accidente. El alto personal de la estación se constituyó en dicho sitio así como los agentes de la Policía y guardias civiles de servicio en la estación y de escolta en el convoy.

De junto a la vía fue recogido Bonifacio Alonso Badillo, de treinta y dos años, viudo, jornalero y vecino de Villaverde de Madrid. Trasladado a la Casa de Socorro en un automóvil del servicio público, procedió a curarle el médico de guardia señor Villoslada, auxiliado por el practicante señor Esteban, que apreciaron al herido probable fractura de la base de cráneo. Pronóstico muy grave.

Seguidamente, fue trasladado al Hospital Provincial en el que continúa hoy en igual estado de gravedad.

## EFEMERIDES

### PARA MAÑANA

1825 Uruguay proclama su independencia del imperio brasileño y se incorpora a las Provincias Unidas del Rio de la Plata.

1853 En Santiago de Chile, donde se hallaba por asuntos particulares, fallece el general Rafael Maroto, carlista, que firmó con Espartero el convenio de Vergara.

1858 Descubrimiento en Guarrazar (Toledo) del rico tesoro visigodo denominado «Las coronas de Guarrazar», que fue a parar al Museo de Cluny, en París, y posteriormente parte de él fue rescatado por España.

1867 Muere el físico y químico inglés Michael Faraday, inventor, entre otras cosas, del termómetro que lleva su nombre.

1897 Es asesinado delante de la catedral de Montevideo el político y presidente uruguayo Juan Idiarte Borda.

1900 Muere en Weimar el filósofo y escritor alemán Friedrich W. Nietzsche.

1925 Guerra de Marruecos: primeras operaciones conjuntas hispano-francesas.

1932 El presidente de la República Española, Manuel Azaña, conmuta la pena de muerte del general Sanjurjo por la de cadena perpetua.

1948 Entrevista Franco-don Juan de Borbón en aguas del Cantábrico, para tratar acerca de la educación del Príncipe Juan Carlos.

1984 Muere en Los Angeles, California, el escritor norteamericano Truman Capote, a los 59 años.

## tve

PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Lucky Luke. 16,05, Primera sesión. 17,40, Los sabios. 18,10, Documental. 19,10, De película. 19,40, El equipo «A». 20,30, Un país de sagitario. 21,00, Telediario. 21,35, Informe semanal. 22,40, Sábado cine. 00,20, Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

16,00, Estadio 2. 19,00, En paralelo, los jóvenes. 20,00, Candilejas. 21,00, La ventana electrónica. 23,00, Concierto 2. 01,40, Despedida y cierre.

## BIBLIOTECA

Hasta finalizar el mes de septiembre, el horario vigente en la Biblioteca Pública del Estado y Archivo Histórico Provincial es el siguiente: De lunes a viernes, de 10,30 a 13,30 y de 17 a 20; los sábados no hay servicio.



PARA MAÑANA

6,00, La gran movida. 8,00, Musicalísimo. 9,03, Santa misa. 9,40, Y también para usted. 10,03, Carrusel del domingo. 11,03, El gran musical. 13,05, Coplas de España. 13,30, Información local. 14,00, Musical. 14,30, Información de las dos y media. 15,00, Información local. 16,00, Tardes musicales. 17,00, Carrusel del verano. 20,03, Sigue la fiesta. 22,10, Adiós domingo adiós. 22,30, Información local. 22,40, Canciones de otro tiempo. 23,00, Hora 25. 23,30, Extra deportes. 00,30, Los toros. 3,03, De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas, informativos SER.

### RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Simultáneo O.M.: Musicalísimo. Santa Misa. Carrusel del domingo. Luz de vida. 11,00, SER deportivos. 13,00, Los 40 principales. 22,00, SER deportivos. 23,00, Hora 25. 00,00, Extra deporte. 03,03, De la noche a la mañana.



R.N.E. PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

13,05, Avance informativo. 13,10, Deportes en Castilla y León. 13,30, Informativo trece treinta. 13,40, Recotes. 15,05, Punto y seguido.



PARA MAÑANA

7,05, El despertador. 8,05, Lo mejor de la semana. 9,02, Especial motor: «En marcha». 12,02, Viva el domingo en Antena 3 de Segovia. 14,45, Siete días en Antena 3 de Segovia. 15,05, Absolutamente grandes. 16,02, Fútbol en Antena 3. 19,02, Música y quinielas. 20,02, La hora H (repetición). 22,02, Deportes: Domingo noche en Antena 3 de Segovia. 23,05, Los debates de Antena 3. 23,57, Información comercial. 24,00, Supergarcía en la Hora cero. Polvo de estrellas. 3,02, Jazz porque sí. 5,30, Supergarcía en la Hora cero (repetición). (Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3).

### RADIO 80 SERIE ORO 97.6 FM

Veinticuatro horas de música.



Ante la catorcena

## EL NOMBRE DEL TEMPLO DE SAN SALVADOR

¿El Salvador o San Salvador? La parroquia es ciertamente de las más antiguas de Segovia, y existía en el siglo X cuando era obispo Ilderedo, y sus restos más primitivos son coetáneos al núcleo mozárabe de la iglesia de San Martín. Se llamaba «Ecclesia Sancti Salvatoris», es decir: Iglesia de San Salvador. Y así siguió llamándose ininterrumpidamente en los libros parroquiales, en los protocolos y documentos que han llegado hasta nosotros, y esto puede comprobarlo quien tenga ganas de respirar el polvo de los archivos: Y así hasta que a finales del siglo XIX a alguien se le ocurrió empezar a decir «El Salvador».

San Salvador es el nombre de importantísimos monasterios donde florecieron eminentes teólogos. Tales son, por ejemplo: San Salvador de Lorenzana, San Salvador de Oña, San Salvador de Leyre, San Salvador de Celanova... San Salvador es el nombre de la Seo de Zaragoza, y allí también florecieron eminentes canónigos teólogos... En España hay no menos de 196 poblaciones que se llaman San Salvador de algo, y no faltan tampoco en Hispanoamérica, en Portugal, Francia y en otros países. Y la primera parroquia que yo regenté, a mis veinticinco años, se llama «San Salvador de Parga», y pertenece al Ayuntamiento de Guitiriz (Lugo).

El nombre de San Salvador es perfectamente teológico. Sinceramente creo que esta antiquísima y simpática parroquia segoviana debe recobrar el bonito y sugestivo nombre que llevó durante tantos siglos: San Salvador.

### IGLESIA CONSAGRADA

En la ciudad de Segovia, aparte de la catedral, sólo existen hoy día cinco iglesias consagradas, y entre ellas ésta de San Salvador. En la provincia, además de la colegiata de La Granja y las iglesias de Santa María de Nieva y Villacastín, sólo hay otros dos o tres templos más que estén consagrados.

Los templos consagrados tienen en sus muros doce círculos con las cruces en las que los muros fueron ungidos con el óleo sacro, en unas ceremonias que en muy raras ocasiones han tenido lugar a través de la historia. Y este templo segoviano, cuya fecha de consagración parece que fue en el siglo XVI, tuvo siempre los círculos con las cruces. Yo mismo y tantísimas gentes las hemos visto cientos de veces. Hasta que en unos recientes blanqueos las taparon los albañiles... En realidad no se conservaban las doce cruces, pero todas las que quedaban, las dejaron ocultas...

### ALGUNOS DETALLES DE LA PARROQUIA

La prosperidad económica de la feligresía en otras épocas dio lugar a que la iglesia llegara a estar dotada de copiosas rentas, capellanías, cofradías, fundaciones piadosas. Los libros de censos y rentas fueron trasladados en el siglo pasado al Archivo Histórico Nacional de Madrid.

El cura de la parroquia, bachiller Diego Tamayo, estableció el 20 de agosto de 1572, ante el escribano Juan de Juinguito, una obra pía con capellanía dotada de 1.020 maravedises, 20 gallinas y el producto de 3.300 reales en censos sobre algunas propiedades. Fue igualmente notable la fundación de Diego Ochoa Ondátegui, en su testamento del 5 de mayo de 1751, por la que creaba un colegio de niños internos bajo la dirección del cura párroco que en adelante residiría en el mismo; además de dejar rentas para el alumbrado del Santísimo y obras benéficas. Mencionan los libros parroquiales la fundación establecida por el obispo de Almería D. Diego González en su testamento del 13 de julio de 1577. Este obispo quiso ser sepultado en su parroquia natal de San Salvador. Don Ezequiel González fundó —también muy vinculado a la parroquia—, un colegio y con preferencia eran admitidos los niños de San Salvador, de Santa Eulalia y de San Lorenzo, parroquias que desde mediados del siglo pasado estuvieron integradas con ella, hasta que, en la década de 1940 llegaron a recobrar su antigua autonomía, excepto la de San Justo.

De la antigua vida parroquial da idea el haber existido, por ejemplo en 1774, cerca de 40 capellanías dotadas de rentas. Hubo igualmente la fundación piadosa de la Alhóndiga parroquial, para repartir trigo a los feligreses necesitados, y en 1751 se distribuyeron 67 fanegas de trigo. En 1756 el reparto ascendió a 131 fanegas y en 1796 contaba la Alhóndiga con 300 reales de vellón en réditos

procedentes de 10.000 reales impuestos en censos.

Entre las cofradías ha sobresalido siempre la del Rosario, con su hermosa capilla barroca y retablo a la izquierda de la nave del templo. Celebró hace muy pocos años la procesión del Rosario, que, en 1893 llegó hasta la iglesia de los Padres Misioneros, en la que se cantó la Salve.

Los estatutos reformados de la cofradía del Rosario fueron aprobados por el Rey Carlos III el 24 de diciembre de 1796. Existieron las cofradías del Santísimo Sacramento y la de Santa Susana y fueron siempre muy frecuentados los cultos del Domingo de Ramos por la tarde. En 1933, al celebrarse el «Jubileo de la Redención», la ciudad de Segovia organizó solemnísimos cultos en este templo, al que acudieron todas las parroquias con sus cruces y pendoros.

### EL CEMENTERIO DEL SANTO ANGEL

En la demarcación parroquial existió desde muy antiguo la ermita del Angel, que cuidaron con esmero los feligreses, y en la ladera hubo el Vía Crucis, con sus cruces de piedra, como el calvario de la Piedad. Hoy día solo queda una de las cruces, pero nosotros aún llegamos a conocer siete u ocho en pie. El obispo de la Diócesis don Isidoro Pérez de Celis, celebró en la iglesia de San Salvador una solemne misa de Pontifical el 5 de octubre de 1821, y a continuación, junto con autoridades, clero y feligresía, salió de ella para bendecir el cementerio, al lado de la ermita. Durante muchos tiempos el cura de San Salvador tuvo a su cargo el cementerio.

Antonio San Cristobal Sebastián  
Profesor de Arquitectura en Lima.

Santos San Cristóbal Sebastián  
Director del Museo de Mondoñedo

## Obras en centros escolares de la provincia

El Boletín Oficial de la Provincia número 100 publica un anuncio de la Junta de Construcciones, Instalaciones y Equipo Escolar del Ministerio de Educación y Ciencia, a través de la Dirección Provincial, en el que se señalan las condiciones técnicas y financieras de las obras en centros de esta provincia, cuya adjudicación se realizará por el sistema de contratación directa.

Pavimentación del grupo es-

colar en El Espinar, 2.413.854 pesetas; cubierta, calefacción y cerramiento en el colegio público de Sanchoño, 2.871.790 pesetas; forjados y varios en el Instituto de Bachillerato de El Espinar, perteneciente al programa AES, 3.547.361 pesetas y reconversión de centro para enseñanzas medias en Ayllón, por 38.603.695 pesetas. Esta última se publica en el Boletín de Castilla y León, número 65.

## La Asociación Provincial de Entidades Asociativas Agrarias, en marcha

Ante los serios problemas que tienen planteados las sociedades agrarias de transformación (SAT) y las cooperativas, los representantes de la mayoría de estas entidades asociativas segovianas han celebrado una reunión, en los locales de la FES, para acordar una defensa unitaria de sus intereses.

Con esta finalidad, se manifestó la voluntad de crear una Asociación Provincial, y se procedió al nombramiento de una comisión gestora para el estudio de los estatutos, que serán aprobados posteriormente en asamblea general.

Asimismo se realizó una pro-

puesta de cargos directivos para la Asociación. En ella estará representada la totalidad de la producción agrícola y ganadera de Segovia, tanto en sus distintas actividades sectoriales como en sus secciones comerciales y de servicios.

Las entidades asociativas agrarias asistentes —la mayoría— manifestaron su decidida voluntad de apoyar, con su organización, la creación y el mantenimiento de la Asociación y su propósito de federarse en el futuro a entidades de carácter regional y nacional para, a su vez, tener representación en la Comunidad Económica Europea.

## CREADO EL COMITE EJECUTIVO PARA DEFENSA DE LA ZANAHORIA

La comisión para la defensa de precios de la zanahoria, elegida democráticamente por la Federación Agraria Segoviana (FAS), celebró una reunión en la Cámara Agraria de Cuéllar.

En la convocatoria de dicha reunión se condicionaban las medidas a tomar en función del grado de apoyo en los pueblos. Ante la importante respuesta de los productores de zanahoria, se llegó al acuerdo de nombrar un comité ejecutivo, integrado por una persona de cada pueblo, que se encargará de llevar a

cabo las negociaciones, con compradores y Administración, para agilizar los trámites.

Los puntos aprobados se refieren a precios fijos para la zanahoria de mesa (12 pts./kg.) y la de fábrica (8 pts./kg.); sistema de control estadístico del cultivo; exigencia de albaranes con precio, como justificante de cobro y de transacción; arbitrio de los comités locales en caso de disconformidad individual, y organización y funcionamiento democrático del comité de cultivadores.

UN DIARIO es, también,  
un excelente amigo.

Y  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

lo es de usted.



PRIMER ANIVERSARIO  
DE

**D. JUAN SANTA TERESA  
CASADO**

QUE FALLECIO EL 26 DE AGOSTO DE 1984

**D. E. P.**

La misa que se celebrará el lunes, día 26, a las 8 de la tarde, en la iglesia de San Millán, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

**SU FAMILIA,**

Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto.



**NAVAS DE SAN ANTONIO**

**NUEVA ILUMINACION REALIZADA POR EL MOPU**

(J. GUTIERREZ, CORRESPONSAL)

Se acaba de inaugurar la nueva iluminación de que ha dotado a esta localidad el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo a lo largo de todo el cruce por el casco urbano de la carretera nacional VI. Se trata de 16 farolas situadas en el margen derecho. Los gastos superiores a los 4 millones de pesetas han estado a cargo del citado Ministerio.

Esta obra forma parte de las mejoras que el MOPU va a llevar a cabo en los próximos meses en el tramo comprendido entre San Rafael y Villacastán. El tráfico que se dirige desde Madrid hacia la zona noroeste de España es importante y cada día se va incrementando.

Este aumento del tráfico no deja de ser significativo máxime si te-

nemos en cuenta la existencia de la autopista A-6. Quizás sea el elevado coste que supone hoy transitar por ella lo que lleva a los conductores hacia esta vía nacional.

La iluminación en Navas de San Antonio es importante dado que es un pueblo ganadero básicamente y son muchos los accidentes provocados por el ganado suelto al atravesar por la noche la carretera. Sería necesario también, en este sentido, que el MOPU hiciera obras de cierre y vallado de algunas zonas, lo que sin duda incrementaría la seguridad vial.

Hay que recordar que ya hace unos años se construyó un paso a desnivel, en el casco urbano, atravesando por debajo de la carretera, y que sin duda ha ayudado a mejorar esa seguridad.

**BASARDILLA**

**EN PLENAS FIESTAS PATRONALES**

A nuestra localidad también han llegado las fiestas patronales en honor de San Bartolomé, comenzaron el jueves día 22 y se prolongará hasta el lunes día 26.

Entre los festejos más destacados, además de los bailes típicos con dulzaina y tamboril —habrá concursos de jotas segovianas—, verbenas con orquesta y bailes de disfraces, contaremos con campeonatos de frontenis, ciclo-cross, gimkana, así como de mus tute, brisca, ajedrez y parchís, y el concurso de repostería; para los chavales se celebrarán juegos de todo tipo. No faltarán los partidos de fútbol masculinos y femeninos, entre casados y solteros, con una confrontación balompédica entre Basardilla y Adrada de Pirón.

Se podrá disfrutar de refrescos y limonadas obsequio del Ayunta-

miento y peñas de la localidad, incluso a las 6,30 de la madrugada del sábado día 24 y domingo día 25 habrá aguardiente, pastas y desayuno, y gran chocolatada «para todos los que estén». Finalizarán las fiestas, a las 10 de la noche del lunes día 26, con una gran caldereta.

Estará presente, al igual que en otros 34 pueblos de la provincia, la Compañía de Promoción Cinematográfica, que dentro de Estival 85, organiza la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, proyectándose la película «Marcados por el odio», en un principio también se tenía programada la proyección de «El mundo está loco, loco, loco»; será al aire libre en el recinto del frontón.

Silvia Escudero Moreno

**YANGUAS DE ERESMA**

**Colaboración con las fiestas patronales**

(DIONISIO ESCUDERO, CORRESPONSAL)

Cuando ya han finalizado las fiestas patronales de la localidad y se tiene la vista puesta en las del próximo año, mientras la localidad recobra su ritmo de vida normal, queremos destacar el esfuerzo de la corporación y de las peñas locales para conseguir un tipo y número de festejos que sobrepasan lo que es normal para su entidad y posibilidades, que tendrían mucho más resonancia si no existiese la conciencia de fechas con otros pueblos de la comarca, que tienen mayor población.

Ayuda importante para estos días se logra a base de numerosas gestiones que cristalizan en va-

riadas colaboraciones, incluso de Madrid —Librerías Altea y Bruger o Mesón Alfarería—; de la Diputación Provincial, de industrias, comercios y entidades de ahorro de Segovia, Carbonero el Mayor, Cantimpalos y Fuentepelayo, así como de las corporaciones y comercios de Yanguas. Este año merece mención especial «Las Praderas de Yanguas S.A.», por su colaboración en la construcción de la nueva plaza.

Para los jóvenes las fiestas siguen, estos días participan en las de Escarabajosa de Cabezas, en honor de S. Benito, y dentro de unas semanas estarán en las de Carbonero el Mayor, ambas localidades muy próximas a Yanguas.

**SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA**

**A CORRER LOS NOVILLOS Y BAILAR EN LA PLAZA**

«Juan el Bautista es el patrón de esta villa segoviana situada al borde de la Tierra de Pinares y en la linde de la vega de las Tierras de Arévalo, sus aguas vierten al Voltoya, sus caminos son del polvo de Castilla.

Cuando aún con sus hoces húmedas bajaban a segar los galegos, por el dorado junio, fiesta del sol en lo más alto, San Juan de la Madrugada recibía a los segadores a mediodía en un balle de vino y sol a plomo.»

**LA TRADICION**

La tradición de las «vacas» y el baile, como en tantos otros pueblos de España, conjugan la «función», la fiesta, de Santiuste de San Juan Bautista.

Hace años en La Plazuela popular, rodeada de taranqueras y tablados, se celebraban las corridas o capeas a la manera de tantos otros pueblos de alrededor como Nava de la Asunción o Arévalo. Julio Escobar en su novela «El Novillo del Alba» dice en uno de sus párrafos refiriéndose a la plaza de Arévalo: «Feroz granizada de varas cae sobre el animal. No hace otro oficio el novillo que andar cansino en las proximidades de los palos que cercan el ruedo y en torno al círculo de la jaula.»

Y los bailes, primero de tamboril y después de orquesta, antes de comer o de noche hasta la madrugada, llenaban esas horas ansiosas entre jornada y jornada de duro trabajo de recolección.

**ACTUALMENTE**

Ya no son los toros en La Plazuela, ni hay verbena a mediodía, tampoco San Juan es el de junio, celebramos San Juan Degollado el 29 de agosto. (Se quitó de su fecha porque no se llevaban bien las duras faenas de la siega con el baile y la jerga).

Pero nada ha perdido su emoción y su alegría, seguimos disfrutando corriendo a los novillos y bailando todos, jóvenes y viejos, solteros y casados en medio de la plaza.

**POR EL CAMPO**

Traemos los toros de Valdetello, cuando aún está el rocío en los rastros, y es hermoso verlos desde las cuestas cercanas caminar tranquilos entre los caballos con sus jinetes de pica en ristre, y entrar al pueblo raudos, empujados de galope, por calles que les esperan, hasta la plaza con emoción contenida.

**BAILE EN LA PLAZA**

Igual que el vino de Santiuste es famoso, y los riquísimos melones tendrales, también la verbena de la plaza es popular en la zona, aquí se sabe gozar del ritmo de la música, llevándose tu cuerpo o tu pareja, llevando la alegría de la fiesta compartida.

**LA CULTURA Y EL DEPORTE**

Sin olvidar las manifestaciones culturales, como las «comedias» que se representan cada año, las veladas nocturnas en las que grupos de jotas o grupos de música castellana ha-

cen las delicias de vecinos y forasteros. Hay que destacar la labor hecha por algunas mozas del lugar preparando buenos grupos de bailes. Y la entrega de otros paisanos y paisanas para promocionar y practicar el deporte.

**Y LA BIENAL DE PINTURA**

Se mostraron obras de pintores tan importantes como Lorenzo Tardón, Pérez de Cossio o Antonio Machón en las fiestas de agosto de 1979, desde entonces, en un antiguo corral de labranza, bajo sus colgadizos blancos de cal, cada dos años se exponen pinturas de artistas que generosamente ofrecen su obra para que sea apreciada por un público de toda cultura y condición que se encuentra o acude a esta celebración.

Ya es tradición la Bienal de Pintura «Casa Blas», jóvenes artistas segovianos que en septiembre exponerán en La Casa del Siglo XV de Segovia trajeron aquí sus obras en 1983, y pintores reconocidos como Ruiz-Tortosa que este año nos dejará admirar su pincelada sensible envuelta en nostalgias italianas o llena de luz segoviana, traen a este corral antiguo la emoción de niños que expusieran por primera vez.

Raúl Díez Muñoz

**LOS FESTEJOS DE ESTE AÑO**

El primer día se inaugurará a las 10 de la noche la IV Bienal de Pintura «Casa Blas» en la que

se expondrá la obra de Juan Ruiz Tortosa. El jueves, día 29, final de fútbol sala a las 7 de la tarde, y a las 10 de la noche representación teatral.

El viernes, día 30, se disputarán pruebas deportivas y partidos de pelota a mano, a las 6, y a las 7,30 de la tarde, respectivamente. A las 10 de la noche, actuará el grupo de folk castellano, Candeal.

El sábado, día 31, a las 8 de la mañana, se encerrarán los novillos que serán lidiados a las 6,30 de la tarde por Pepe Romero y la rejoneadora Rosa Burgos.

El domingo, día 1 de septiembre, se correrán los encierros a las 8 de la mañana y a las 6,30 de la tarde, las peñas disfrutará y divertirá a los espectadores en su tradicional corrida de becerros. Seguidamente tendrá lugar una exhibición de doma de caballos.

Todos los días de la fiesta habrá baile en la plaza a partir de las 11 de la noche, a excepción del viernes, que comenzará a la hora de las brujas.

**TELEFONOS DE URGENCIA**

Comisaría	425161
Patrulla Policía	091
Policía Municipal	431212
Policía Nacional	434242
Guardia Civil	426363
Bomberos	422222
Renfe	420774
Hospital General	436363
Servicio Normal de Urgencias (Hospital Policlínico. De 5 a 9 h.)	432750
Cruz Roja	430311
Ambulancias L. A.	430028
Telegramas por teléf.	222000

**TAXIS:**

Plaza Mayor	436680
Plaza Azoguejo	436681
La Albuera	420258
Estación Renfe	433666



PRIMER ANIVERSARIO EL SEÑOR

**DON INOCENCIO ARRIBAS HERNANDO**

Falleció en Segovia, el día 25 de agosto de 1984

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 26, a las 7 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

**Su desconsolada esposa, doña Teó-dula Ayuso Antón; hijo, Carlos Arribas Ayuso; hija política, Pilar Casas López; hermana, doña Vicenta Arribas Hernando; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*



## Enfermedades de declaración obligatoria en la comunidad

Una orden de la Consejería de Bienestar Social por la que se aprueba el listado de enfermedades de declaración obligatoria y las modalidades y procedimientos de notificación de las mismas en la Comunidad aparece publicada en el Boletín Oficial de Castilla y León.

La declaración obligatoria de enfermedades transmisibles, junto con los registros de morbilidad hospitalaria y los de actividades de atención primaria, son algunas de las principales fuentes permanentes del conocimiento de la morbilidad de la población castellano-leonesa (base de la planificación sanitaria de nuestra Comunidad) y una información imprescindible para tomar las adecuadas medidas de control y evitar la extensión de la enfermedad o prevenir una nueva aparición.

La norma publicada dispone como *enfermedades de declaración obligatoria* en el ámbito territorial de nuestra Comunidad las siguientes:

Botulismo, brucelosis, carbunco, cólera, diarreas agudas inespecíficas, difteria, disentería bacilar, escabiosis, escarlatina, fiebre amarilla, fiebre exantemática mediterránea, fiebre recurrente por garrapatas, fiebre recurrente por piojos, fiebre reumática aguda, fiebre tifoidea y paratifoidea, gripe, hepatitis A, hepatitis B, hepatitis vírica sin especificar, hidatidosis, infección gonocócica, infección meningocócica, infección respiratoria aguda, leishmaniasis, lepra, leptospirosis, neumonía, oftalmía neonatorum, otras enfermedades de transmisión sexual, otras tuberculosis, paludismo, parotiditis, peste, poliomieltis, rabia, rubeola, sarampión, sepsis puerperal, sífilis, tétanos, tífus exantemático, tosferina, toxoinfección alimentaria, tracoma, triquinosis, tuberculosis pulmonar y varicela.

Deberán declararse, además, de modo nominal, notificándose con periodicidad semanal, todos los casos de las enfermedades botulismo, brucelosis, carbunco,

cólera, difteria, disentería bacilar, fiebre amarilla, fiebre exantemática mediterránea, fiebre recurrente por garrapatas, fiebre recurrente por piojos, fiebre reumática aguda, fiebre tifoidea y paratifoidea, hepatitis A, hepatitis B, hepatitis vírica sin especificar, hidatidosis, infección gonocócica, infección meningocócica, leishmaniasis, lepra, leptospirosis, neumonía, oftalmía neonatorum, otras enfermedades de transmisión sexual, otras tuberculosis, paludismo, peste, poliomieltis, rabia, sepsis puerperal, sífilis, tétanos, tífus exantemático, tracoma, triquinosis, tuberculosis, tuberculosis pulmonar.

La orden dispone también como *enfermedades de declaración urgente*: El botulismo, cólera, difteria, fiebre amarilla, infección meningocócica, paludismo, peste, poliomieltis, rabia, tífus exantemático y triquinosis.

Asimismo, esta orden de la Consejería de Bienestar Social establece los procedimientos a través de los que los médicos en ejercicio en la Comunidad deberán notificar dichas enfermedades.

Como se recordará, el pasado 20 de junio la Junta aprobó un decreto por el que se regulaba la declaración obligatoria de enfermedades en el ámbito de la Comunidad. Con la presente orden se determina el listado de las mismas.

### PALENCIA

## Mañana se celebra el «Día de la Provincia»

Mañana domingo se celebrará en Carrión de los Condes la primera edición del «Día de la Provincia de Palencia», que tendrá carácter itinerante.

La celebración del «Día de la Provincia» este año en Carrión de los Condes obedece al XXV aniversario de la coronación de la Virgen de Belén, patrona de la ciudad, y a la importancia histórica de la villa.

### LEON

## La provincia con mayor número de zonas de baño contaminadas

León es la provincia con mayor número de zonas de baño con alta contaminación de las que integran la Comunidad Autónoma de Castilla y León.

Veinticinco zonas de río y pantano de la provincia de León no son aptas para el baño, según datos de la Consejería de Bienestar Social de Castilla y León correspondientes a la primera quincena de agosto.

Según estos datos, la conta-

minación en aguas fluviales sufrió un incremento considerable desde el pasado mes de julio. De las 53 playas de río controladas por Bienestar Social, la mitad no son aptas para el baño.

Las zonas nocivas están situadas en los ríos de Sena de Luna, Meloy, Villatampe, Sabero, Veguellina, Crémenes, Toral de los Bados, Molina Seca, Cármenes y Garrafe de Torío.

## Un nuevo periódico leonés saldrá a la calle a finales de año

Un diario independiente leonés, promovido por un grupo de empresarios, entre los que figuran Antonio Rey, industrial minero y alcalde de Bembibre, y José Martínez Núñez, de Ponferrada, saldrá a la calle en diciembre.

Según Antonio Rey, este periódico probablemente estará dirigido por el periodista leonés Félix Pacho Reyero, quien actualmente desempeña el cargo de director adjunto de Información de la Agencia «Efe».

Felipe Santos Pastrana desempeñará la gerencia, puesto

que ya ejerció en el desaparecido diario «La Hora Leonesa», perteneciente a la Cadena de Medios de Comunicación Social del Estado.

El nuevo periódico, que contará con talleres propios, se instalará en un edificio próximo a la plaza de Santo Domingo, en el centro de León.

Los promotores del nuevo diario se han reunido en los últimos días para formalizar la constitución de la empresa, «Promociones Periodísticas Leonesas» (PROPELESA), y proceder a su registro.

## NUEVA ESTACION INVERNAL

León contará con una nueva estación invernal en el puerto de San Gregorio, en el límite de la provincia con Cantabria.

Esta estación, situada en los Picos de Europa, contará con un hotel de 32 habitaciones cu-

yas obras supondrán una inversión de unos 100 millones de pesetas.

La actual estación de esquí de San Gregorio cuenta con tres arrastres de 300 y 400 metros y un quitanieves.

### SORIA

## El juez estima que militar en CC. OO. no es motivo de despido

Magistratura de Trabajo de Soria ha condenado a la empresa cárnica «Gil Gil Gil», de la localidad de Olvega, a readmitir a dos trabajadores que habían sido despedidos por afiliarse a Comisiones Obreras.

Los dos trabajadores fueron despedidos el pasado día 1 de julio por bajo rendimiento, según el empresario, pero el juez ha estimado que la verdadera causa del despido fue la afiliación de ambos al sindicato comunista.

En la sentencia de Magistratura se declara de nulidad radical los despidos por discriminatorios, al considerar que la actitud de «Gil Gil Gil» vulnera los artículos 28.1 y 14 de la Constitución Española, así como otros varios de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), referidos a la libertad de afiliación sindical y a la protección de este derecho.

### VALLADOLID

## Fernando Ledesma, pregonero de las Ferias y Fiestas de Tordesillas

El ministro de Justicia, Fernando Ledesma, pronunciará, el próximo 8 de septiembre, el pregón de las ferias y fiestas de La Peña de Tordesillas.

El acto tendrá como escenario una balconada del patio del real monasterio de Santa Clara, perteneciente al Patrimonio Nacional.

Las ferias y fiestas de La Peña de Tordesillas, que se celebrarán del 15 al 18 de septiembre, gozan de tradición inmemorial y su máximo exponente es la lidia y muerte del Toro de la Vega.

**En el monte cualquier cerilla es enorme...**



**... porque enorme es el peligro de incendio forestal.**

Si, una simple cerilla. Algo aparentemente insignificante que adquiere tamaño desproporcionado en el monte. Arrojada despreocupadamente, mal apagada, basta después la sequedad ambiental, una ráfaga de aire, para desencadenar el incendio. Con las catastróficas consecuencias que ya conocemos demasiado bien. Cerciórese de apagarla. Pártala antes de tirarla. Pisela. La sobrevivencia del monte, incluso quizá la suya propia, la de los demás, puede estar en juego. Demasiado precio por una cerilla.

**EVITA EL INCENDIO FORESTAL**

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA



Durante los últimos dos años, el clima ha sido el principal protagonista de la política de producciones a medio plazo expuesta por el Ministerio de Agricultura a las organizaciones agrarias en noviembre de 1983. Lo que inicialmente se presentaba como un primer borrador al que deberían ir llenando de contenido los organismos de la Administración junto con las OPAS, al final que ha quedado como estaba. Ha sido un proyecto más, una de las muchas promesas que se han relegado a un segundo plazo para que las condiciones climatológicas hayan sido los principales agentes a la hora de obtener unos resultados de campaña excedentarios o deficitarios.

La propuesta del Ministerio de Agricultura respondía a unos planteamientos coherentes sobre la situación de algunos mercados en línea con atender a las necesidades de consumo y para que las producciones no supieran graves sangrías para las arcas del Tesoro. En esta línea estaban también todas las organizaciones agrarias quienes han visto con sorpresa en los últimos dos años que, la Administración se ha cocido y guisado todas las posibles medidas. La nota dominante ha sido la falta total de negociación.

En el caso del trigo, la política oficial preveía un descenso en las producciones respondiendo a las necesidades de consumo fijando unas cifras situadas entre los 4,5 y los 4,6 millones de toneladas. Hubo un descenso en las superficies de cultivo en línea con lo que venía sucediendo ya en los últimos años. Sin embargo, las buenas condiciones climatológicas han ofrecido unas

Política de decretos y escasas medidas de concertación

## EL CLIMA MARCO EL PLAN DE PRODUCCIONES A MEDIO PLAZO

cosechas por encima de los 6 millones de toneladas en 1984 mientras este año estará también arriba de los 5,3 millones de toneladas.

En la cebada, el objetivo del Plan de Agricultura era lograr un aumento en las producciones para ajustar las mismas a las necesidades del sector ganadero. El crecimiento previsto pasaba de los 7,7 millones de toneladas en la campaña de 1984 a los 8,2 millones este año para estabilizarse en estas cifras que responden a la actual demanda. Los resultados han sido muy diferentes lográndose 10,7 millones de toneladas en 1984 y otros 10,2 millones de toneladas esta campaña. Estas cifras están muy por encima del consumo de cebada de este país teniendo en cuenta que existe un modelo ganadero difícil de sustituir en un corto periodo de tiempo y que responde también a otros intereses. La consecuencia ha sido clara. Tenemos graves excedentes y su exportación supone una restitución considerable por el Ministerio de Agricultura mientras los precios flojearon desde el inicio de la campaña.

En el maíz, según las estadísticas oficiales, se ha producido un gran aumento de las superficies acercándose este año a las 500.000 hectáreas. La Administración puso en marcha un Plan cuyo seguimiento todavía no tiene resultados visibles. Las siembras de maíz vinieron a ocupar

el espacio que la política oficial hizo en otros cultivos como la remolacha. También en este caso, los resultados han estado por encima de las previsiones.

En vino, el clima ha sido nuevamente el gran protagonista. La política de precios de castigo, eliminación del precios de garantía, sistemas de entregas por EOR y RGC que en ningún caso llegan a asegurar las 140 pesetas de media, no han sido instrumentos suficientes para animar a una política de arranques y más, cuando los planes de reconversión se están poniendo en marcha con todo tipo de cautela y falta de medios económicos suficientes.

En la remolacha azucarera, los deseos iniciales de la propia Administración para recortar las producciones, se han visto superados incluso por las propias regulaciones de campaña. Los objetivos reseñados en el Plan hablaban de 1.060.000 toneladas en la campaña 1984/85 y de 1.050.000 Tm en la campaña 1985/86. Con el consumo a la baja, el objetivo para este próximo año se ha situado en 960.000 toneladas de azúcar A y otras 50.000 toneladas de azúcar B lo que da un total de 1.010.000 toneladas.

En el girasol, los resultados de las cosechas también sobrepasaron las previsiones oficiales mientras que sucedía lo mismo con el aceite de oliva. En

resumen, se puede hablar de un plan de producciones a medio plazo sólo sobre el papel con ausencia total de medidas o compromisos serios que hayan animado a unos cambios estructurales. A golpe de decreto se recortaron las superficies y los excedentes de azúcar que pudieran haberse producido en las dos últimas campañas aunque las condiciones climatológicas en el Duero este último año, evitaron nuevas situaciones excedentarias. La política de recorte no ha estado acompañada por otras actuaciones que tuvieran al menos en su horizonte la posibilidad de orientación de cultivos para mantener en muchas zonas unos niveles de rentas.

En lo que se refiere a las carnes, la evolución de los diferentes sectores ha sido reflejo simplemente de las cotizaciones de los mercados en relación directa con el consumo y la situación de rentas de los españoles. El plan de producciones es algo a negociar y no a imponer, aunque esto es algo ya para la historia. En estos dos años se ha perdido un tiempo importante para una mejor orientación de cultivos, modificación de estructuras que en unos casos no ha existido y en otros se quedó fundamentalmente sobre el papel. A partir de ahora, las reglas de juego tienen ya el marco más amplio de la Comunidad.

V.M.C.

### Avión de juguete para dispersar insecticidas

Para dispersar insecticidas sobre 200 has. un avión necesita contados minutos. Ahora bien, un modelo radiodirigido gastará en eso cerca de dos horas. No obstante, un grupo de jóvenes científicos del Instituto de Aviación de Moscú, tras haber realizado pruebas con aviomodelos en los campos de maíz y remolacha del Territorio de Krasnodar, llegó a la conclusión de que es preferible emplear los modelos.

Primero, porque ellos pueden volar a alturas tan pequeñas que son inaccesibles para los aviones de verdad, lo que significa que el insecticida caerá sólo sobre los sectores necesarios, sin dañar el medio. Segundo, con ello ahorrarán decenas de miles de toneladas de combustible, ya que el modelo consume en cantidades ínfimas una barata mezcla de etanol con aceite de castor. Su pequeña capacidad de carga no es un problema, ya que para tratar 1 ha. hace falta sólo 0,5-2 g. de insecticidas, y el aviomodelo con facilidad puede llevar 400 g.

Para hacer el tratamiento biológico manual de esas 200 has, que subsiste paralelamente al método avioquímico, 20 personas deben trabajar una jornada entera.—(APN).

## PLAZA DE TOROS DE CUELLAR

FERIA TAURINA 1985

¡LA MEJOR FERIA DE CASTILLA!

Domingo 25

### Corrida de Toros

6 toros de la ganadería de D. Leopoldo y D.<sup>a</sup> Aurora Lamamié de Clairac, de Salamanca

**LUIS FRANCISCO ESPLA**  
**VICENTE RUIZ EL SORO**  
y **VICTOR MENDES**

Lunes 26

### Corrida del Arte del Rejoneo

6 novillos - toros de Santamaría (antes Francisco de Goes), de Portugal

**ALVARO DOMEQ**  
**MANUEL VIDRIE**  
y **JOAO MOURA**



Todos los espectáculos comenzarán a las 6,30 de la tarde

Martes 27

### Novillada con Picadores

6 novillos del Conde de Mayalde, de Madrid

**JORGE MANRIQUE**  
**RAFAEL CAMINO** y  
**David Castro LUGUILLANO**

Miércoles 28

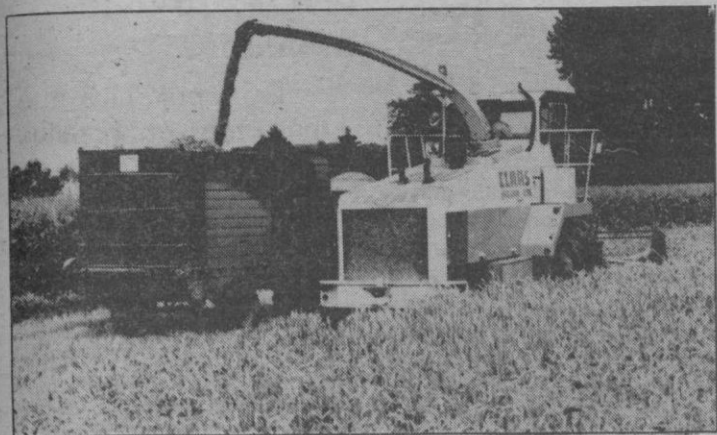
### Festejo Mixto

5 novillos de LA LAGUNA (Pablo Mayoral), de Madrid.

1 para el rejoneador **Aquilino Pascual**  
y 4 para **Miguel Báez «Litri»**  
y **Rafaelín Camino**



## Campesinos que se convierten en técnicos



Máquina cortapajas automotriz de la empresa alemana «Claas» en plena cosecha.—(IN-Press/Claas).

Según comunica la Asociación de Maquinaria Agrícola dentro de la VDMA (Federación Alemana de Maquinaria e Instalaciones), la industria de tractores y maquinaria agrícola de la República Federal de Alemania, con unos 53.000 asalariados, ha logrado un volumen de operaciones del orden de los 7.540 millones de marcos en el año 1984. Este significa una disminución del 7,5 por ciento frente a 1983, en que se lograron ventas por un valor de 8.150 millones DM.

Dado que el volumen de negocios interior disminuyó en 1984 en un 19,7 por ciento a 2.800 millones de marcos, y las ventas al extranjero pudieron incrementarse en un 1,7 por 100 a 4.740 millones DM, las exportaciones constituyen así más del 60 por ciento de todos los ingresos. La industria alemana de tractores y maquinaria agrícola ocupa el primer lugar en Europa occidental por cuanto a su volumen total de ventas. Después de

los Estados Unidos, la República Federal de Alemania es hoy día el segundo país exportador de técnica agrícola en el mundo.

La Asociación Alemana de Maquinaria Agrícola —en la que se han agrupado unos 160 fabricantes que representan un 95 por ciento de toda la producción de tractores y maquinaria agrícola de la República Federal está subdividida en secciones según los distintos grupos de producción. En una de estas secciones se han unido los fabricantes de máquinas y aparatos para la jardinería y el cultivo de paisaje. Estas empresas producen sobre todo pequeños tractores, vehículos de uso múltiple para el cultivo del paisaje, aparatos motores de un solo eje y cortacéspedes automáticos con los correspondientes accesorios. Del 6 al 9 de noviembre de 1985 se presentará en Colonia la técnica agraria más moderna de la feria del ramo «Areal».

(H.N.)

## El endeudamiento agrario con el Banco de Crédito Agrícola

Andalucía, Comunidad Valenciana y Castilla y León, a la cabeza

Las comunidades autónomas de Andalucía, Valencia, y Castilla y León ocupan las primeras posiciones en los niveles de endeudamiento con el Banco de Crédito Agrícola cuyo volumen de créditos vivos al 31 de diciembre de 1984 era de 220.000 millones de pesetas. Esta cifra supone un aumento del 7,85 por ciento sobre los préstamos existentes el año anterior.

Por autonomías, el primer lugar lo ocupa Andalucía con 42.828 millones de pesetas destacando los 9.700 millones solamente de Sevilla, 6.700 millones de Córdoba, los 5.000 de Almería y Málaga y los 4.700 de Huelva. Los créditos en Aragón con el BCA se elevan a 16.300 millones de pesetas destacando los 11.074 millones de Zaragoza. Asturias tiene unos créditos cuya cuantía asciende a 2.269 millones de pesetas. En Castilla-La Mancha, los créditos ascienden a 20.673 millones de pesetas ocupando el primer lugar Albacete con 6.455 millones. En Castilla y León, el endeudamiento con el BCA se eleva a 24.352 millones de pesetas con una baja distribución por provincias en un tono de bastante equilibrio. Avila tiene unos créditos de 2.025 millones de pesetas. Burgos de 3.296 millones. León solamente 1.586. Palencia 1.164. Salamanca, 3.557 millones. Segovia, 3.286 millones. Soria, 1.476 millones. Vallado-

lid, 4.297 millones y Zamora 3.655 millones de pesetas.

Los créditos de Cantabria con el BCA ascendían a 2.144 millones de pesetas, cifra similar a la Rioja con 2.144 millones. Murcia es la comunidad uniprovincial con mayor endeudamiento, 11.171 millones de pesetas. Cataluña tenía 22.309 millones de pesetas. El País Valenciano 31.390 millones. Extremadura, 12.555 millones. Los niveles más bajos corresponden al País Vasco con solamente 3.030 millones de pesetas y a Galicia con 8.559 millones. Navarra tenía un endeudamiento de 4.621 millones de pesetas y Madrid 3.419 millones.

Por finalidades, las industrias agrarias y la maquinaria ocupan los lugares más destacados que incluso tienden a consolidarse.

Por créditos directos, al 31 de diciembre de 1984, el BCA tenía un saldo de 710 millones de pesetas para mejoras de secano. Para mejoras en riego había un endeudamiento de 14.401 millones de pesetas lo que suponía un aumento del 42,7 por ciento respecto el año anterior.

Para la implantación de cultivos, el endeudamiento era de 6.789 millones de pesetas con un crecimiento del 26 por ciento sobre todo en plantaciones frutícolas. Las explotaciones ganaderas tenían unas deudas de 17.180 millones. Por créditos directos, para la compra maquinaria las deudas eran de 2.807 millones de pesetas. Finalmente, para las industrias agrarias, el endeudamiento era de 42.937 millones de pesetas.

A través de entidades colaboradoras, el endeudamiento para la compra de maquinaria ascendía a 26.289 millones de pesetas.

Según los datos del BCA, los 219.430 millones de créditos que tiene el sector agrario y alimentario con esta entidad, estarían a un interés medio del 10,38 por ciento. Las partidas más importantes, 66.717 millones de pesetas estaban a un interés entre el 10 y el 10,3 por cien mientras que otros 62.762 millones estarían entre el 11 y el 11,2 por ciento.

V.M.C.

**ACCESORIOS LA UNION**

AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 18  
SEGOVIA

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

**Transportista**

**NO PIERDA TIEMPO**

Confíen el montaje de los neumáticos de su camión

# Sepa lo que consume ... y consúmalo bien.

*La época estival, por circunstancias de tipo climatológico y por el propio desplazamiento de las personas, con motivo de las vacaciones, es propicia a la aparición, con mayor frecuencia de la habitual, de procesos de intoxicaciones de origen alimentario, a veces con carácter de brote epidémico.*

*Aunque por medio de diversas campañas informativas se ha insistido por parte de la Consejería de Bienestar Social en recomendaciones de carácter preventivo al respecto, es oportuno difundir consejos prácticos para prevenir la aparición de este tipo de accidentes.*

### 1. ADQUISICION DE PRODUCTOS ALIMENTARIOS:

- Adquiéralos en establecimientos autorizados y de carácter permanente. Sólo así facilitará a las autoridades sanitarias, en su beneficio, la exigencia de responsabilidades, al ser fácilmente identificable la persona o empresa vendedora.
- En los productos envasados, compruebe siempre que el fabricante, su dirección y el número de registro sanitario figuran en la etiqueta. Compruebe también la fecha de caducidad o de consumo preferente del producto.
- Recuerde que existen productos de fácil deterioro, que deben conservarse refrigerados. Rechace los que se encuentren expuestos sin las adecuadas condiciones de mantenimiento.

### 2. MANIPULACION Y CONSERVACION DE PRODUCTOS ALIMENTARIOS:

- Lave convenientemente las frutas, verduras y hortalizas, añadiendo dos gotitas de lejía, para garantizar su correcta desinfección.
- Las salsas y mayonesas de elaboración casera y los productos en los que hayan sido utilizadas, deberán conservarse en frigorífico y consumirse antes de las 24 horas de su preparación.

— Observe una escrupulosa higiene personal durante la elaboración de los alimentos.

— Ante cualquier duda que pueda surgirle sobre el estado de conservación de un producto previamente cocinado, no corra riesgo: **DESTRUYALO.**

### 3. CONSUMO EN ESTABLECIMIENTOS PUBLICOS:

- Rechace los productos y platos preparados que no se encuentren debidamente protegidos por armarios o vitrinas expositoras.
- Exija pulcritud en el servicio y utensilios de establecimientos públicos de comidas.
- Recuerde que es obligatoria la existencia de Hojas de Reclamaciones en estos establecimientos.

Ante cualquier duda o posible reclamación, acuda a la Delegación Territorial de la Consejería de Bienestar Social, Oficinas Municipales de Información al Consumidor o Asociaciones de Consumidores. Encontrará la debida orientación y colaborará evitando riesgos para otras personas.

4. — Si eventualmente presenta síntomas de intoxicación (diarreas, vómitos, dolor abdominal, erupción cutánea, etc...), acuda a su médico de Atención Primaria, cuanto antes.

— Nunca los remedios caseros y la automedicación pueden ser más beneficiosos para su salud que el consejo y tratamiento del médico.

— La prontitud en la consulta médica no sólo disminuye la posible gravedad del proceso, sino que también facilita la instauración de medidas preventivas, evitando nuevos casos. Colaborará también a prevenir el riesgo de otras personas si facilita a su médico o autoridad sanitaria todos los datos relacionados con el origen de su posible intoxicación.

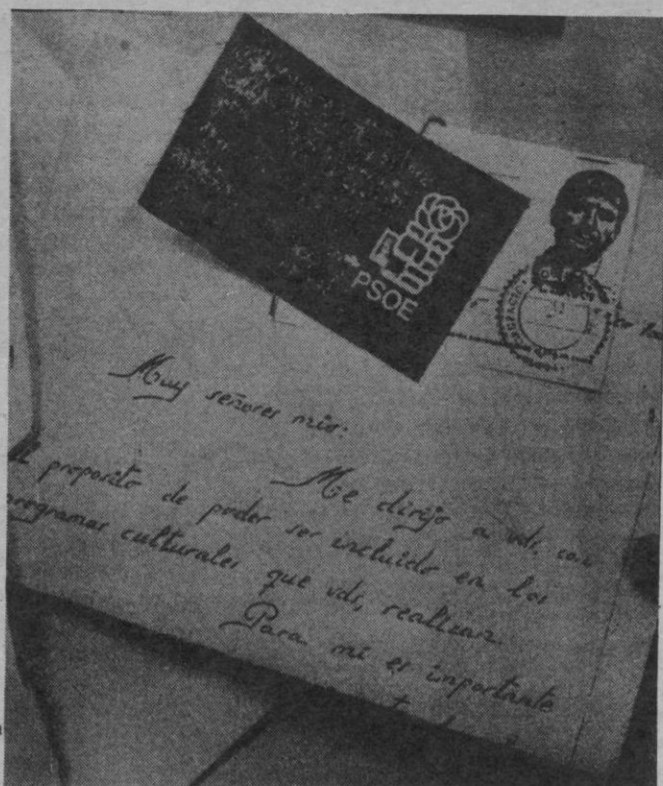
## Le ayudamos a proteger su salud.



**JUNTA DE CASTILLA Y LEON**

Consejería de Bienestar Social





FELIPE, COLOCANOS A TODOS

Cuando los responsables de Cultura del Ayuntamiento de Palencia abrieron el sobre de un pianista que pedía ser contratado, se encontraron con una fotocopia que certificaba la filiación del artista al PSOE. Pero esta vez no le valió el «Felipe, colócanos a todos», porque en el Ayuntamiento palentino el concejal de Cultura es de Alianza Popular.

## El Consejo General del Poder Judicial plantea nuevo conflicto de competencias ante el TC

Madrid. — El Consejo General del Poder Judicial planteó ayer su tercer conflicto de competencias frente a las Cámaras legislativas en relación con la Ley Orgánica del Poder Judicial.

Este tercer conflicto ha sido planteado ante el Tribunal Constitucional, frente al Congreso de los Diputados, por la aprobación en dicha Cámara de las enmiendas realizadas por el Senado y la definitiva aprobación de la mencionada ley.

Los motivos principales de estos tres conflictos de competencias fueron el establecimiento de la elección de los veinte vocales del Consejo por las Cámaras legislativas y la potestad reglamentaria sobre el estatuto jurídico de jueces y magistrados.

Con éste se cierra el proceso de conflictos seguido por el Consejo frente a las Cámaras legislativas en relación con la Ley Orgánica del Poder Judicial.

El Consejo considera que el Parlamento invadió competencias del propio Consejo al introducir las citadas enmiendas en el texto remitido por el Gobierno a las Cortes.

El Tribunal Constitucional rechazó recientemente la petición de suspensión de la entrada en vigor de estos aspectos de la Ley Orgánica del Poder Judicial hasta que se resuelvan dichos conflictos.

El primero de estos tres conflictos de competencias, tras el requerimiento realizado por el Consejo al Congreso, fue presentado el pasado 30 de mayo.

El segundo de los conflictos de competencias, planteado frente al Senado, se formuló ante el Tribunal Constitucional el pasado día 16.

Hasta ahora, 12 de los 20 vocales del Consejo eran elegidos por los jueces y magistrados y los ocho restantes por las Cámaras legislativas.

## Ex-dirigentes de ETA dan la razón a Bandrés

En la polémica que mantiene con Arzallus

San Sebastián. — Cuatro antiguos dirigentes de ETA pm, Joseba Aulestia Urrutia, José María Lara Fernández, Fernando López Castillo y Juan Miguel Goiburu y Mendizábal, hicieron público anoche un comunicado conjunto en el que confirman la tesis de Juan María Bandrés de que las valoraciones y argumentos expuestos por el entonces presidente de la Ejecutiva del PNV, Xabier Arzallus, en su última entrevista con la dirección de ETA pm, tuvieron como consecuencia objetiva el persuadir a uno de los sectores en que se encontraba dividida esa organización de la necesidad de reanudar la lucha armada.

## Pacto PSOE-AP para las elecciones gallegas, según Tamames

Vigo. — Ramón Tamames, presidente de la Federación Progresista denunció ayer un pacto «implícito» entre PSOE y AP para las elecciones gallegas.

Según el dirigente político, el acuerdo se orienta a que los socialistas no realicen todo el esfuerzo que puedan para ganar las elecciones gallegas.

En rueda de prensa celebrada en Vigo, Tamames señaló en ese sentido que al PSOE «le conviene» que Fraga se mantenga como figura predominante de la oposición.

Los socialistas, dijo «quieren que el líder de AP sea el mejor enemigo electoral en las elecciones generales de 1986 y el mayor socio del bipartidismo imperfecto, que recorta las libertades y empobrece políticamente al país». —Efe

## ISRAEL ESPERA RESPUESTA DE ESPAÑA

Madrid. — El Gobierno de Israel está a la espera de que las autoridades españolas tomen una postura definitiva sobre el establecimiento de las relaciones diplomáticas entre ambos países, según informaron fuentes de la comunidad israelí en España.

Las palabras del ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, sobre el próximo establecimiento de vínculos diplomáticos han sido acogidas con expectación, pero a la vez las mismas fuentes recuerdan que esta postura la ha expresado ya en varias ocasiones el presidente del Gobierno, Felipe González.



LA BANDERA ESPAÑOLA QUEMADA EN BILBAO

Como informábamos ayer, un grupo de manifestantes que aguardaba la colocación de las banderas en el Ayuntamiento de Bilbao arrebató la bandera española con objeto de quemarla y agredió a los funcionarios que acababan de colocarla en el balcón principal, junto a las enseñas de Vizcaya, Bilbao y Euskadi. Como el tejido no ardía, los alborotadores se llevaron la bandera y la hicieron jirones.

Poco después, en presencia del propio alcalde, el nacionalista José Luis Robles, por cuya decisión se habían colocado las banderas en el día principal de la Semana Grande, se volvieron a izar las cuatro enseñas, que ondearon hasta las cinco de la tarde sin que se registraran nuevos incidentes.

## OFERTA ESPECIAL NEUMATICOS VERANO '85

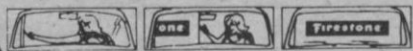
**POR LA COMPRA DE 2 NEUMATICOS FIRESTONE**



Ofrecemos GRATIS:

**MONTAJE Y EQUILIBRADO**

Y además le obsequiamos con un magnífico Parasol Enrollable.



*¡Aproveche esta oportunidad!*

DURANTE EL MES DE AGOSTO EN **I. ERRASTI, S.A.**  
 c/ Clavel, 3 • Teléfono 42 26 77  
 Carretera Valladolid (La Lastrilla) • Teléfono 43 10 12  
 Avda. Silva Muñoz, 57. Cuéllar (Segovia) • Tel. 14 06 78

**Firestone**  
*¡Llega más lejos!*

## LAS J.J.SS., CONTRA EL OBISPO DE JAEN

Jaén. — La ejecutiva de las Juventudes Socialistas y el Parlamento andaluz por Jaén, secretario provincial del PCA, Manuel Anguita Peragón, han criticado la reciente declaración del obispo de la diócesis, Manuel Peinado, sobre el primer aborto practicado en Andalucía.

Recientemente, monseñor Manuel Peinado señaló que tanto la mujer jiennense que abortó en Jerez de la Frontera como el equipo médico que había realizado la operación habían incurrido en excomunión.

En una carta abierta, las Juventudes Socialistas rechazan los

«métodos de represión moral» defendidos por el obispo para «mantener unas formas y conceptos caducos y desfasados, superados por la mayoría de todos los españoles».

Señalan asimismo que «el anatema que usted ha lanzado contra la joven que por motivos libremente decididos, avalados por una comisión de profesionales decidió abortar, roza la integridad del derecho al honor».

El parlamentario comunista Manuel Anguita ha enviado, por su parte, un escrito redactado en forma de instancia oficial, en el que

solicita «ser dado de baja en la institución que preside en esa provincia el obispo, con el ruego de no figurar siquiera a niveles de datos para la estadística» y que «anule su inscripción bautismal».

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

*Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA*



## FDEZ. ORDOÑEZ: «No veo a España fuera de la OTAN»

«Su retirada plantearía un problema muy serio desde muchos puntos de vista»

Madrid. — El ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez ha dicho que no ve a España fuera de la OTAN.

Fernández Ordóñez aseguró en declaraciones a la SER que «tres años después del ingreso de España en la OTAN, su retirada del Tratado de Washington, plantearía un problema muy serio desde muchos puntos de vista».

El ministro dijo que no hay que olvidar que existe un acuerdo del XXX congreso del PSOE sobre la permanencia de España en la Alianza Atlántica.

En cuanto al referéndum subrayó que es preciso llevar a cabo una campaña de explicación de lo que la OTAN significa.

«OTAN —dijo— no es un problema con los Estados Unidos;

es un problema de solidaridad con nuestros amigos europeos. Estamos en Europa, y no podemos ser contradictorios con nuestra política exterior».

El ministro agregó que «en estos tres años hemos visto que el hecho de estar en la Alianza no aumenta ni mucho menos nuestra inseguridad, sino que mejora la posición de seguridad de España».

Además, en su opinión, «el hecho de estar fuera de la OTAN no significaría, de ninguna manera, estar fuera de los riesgos de cualquier conflicto bélico».

«Nuestra permanencia nos permitirá, por el contrario, participar en unas decisiones que nos afectan y que si no estamos allí nos van a afectar igualmente pero no vamos a participar en ellas», añadió el ministro. —Efe.

## Muere el embajador de España en Luxemburgo

Ronda (Málaga).— El embajador de España en Luxemburgo, Juan Antonio Pérez Urruti y Maura, de 59 años de edad, falleció ayer en Ronda, a consecuencia de un infarto de miocardio.

Juan Antonio Pérez Urruti era natural de esta ciudad, en la que pasaba parte de sus vacaciones todos los años, era sobrino-nieto de Antonio Maura y estaba también emparentado con Giner y Fernando de los Ríos. —Efe.

### MONSEÑOR AÑOVEROS, EN ESTADO GRAVE

Bilbao.— El que fue obispo de Bilbao, monseñor Antonio Añoberos, de 76 años de edad, se encuentra en estado grave en la clínica Virgen Blanca de Bilbao, tras haber superado un proceso de coma, según informó a Europa Press un portavoz de la prelatura bilbaína.

# SUCESOS

## UNA NORTEAMERICANA DENUNCIA UN ROBO DE JOYAS VALORADAS EN 48 MILLONES

Marbella (Málaga).—Una ciudadana estadounidense denunció un robo de joyas valoradas en 48 millones de pesetas que guardaba en su casa de la localidad malagueña de San Pedro de Alcántara.

La ciudadana americana, cuya identidad no se ha facilitado, denunció la sustracción de catorce collares, una sortija, once pendientes, cuatro relojes, un broche, dos anillos, seis brazaletes, tres pulseras, dos cadenas y un par de gemelos, todos de oro y brillantes. Nada de ello estaba asegurado, según su propietaria.

En medios policiales se ha mostrado cierta sorpresa por esta gran cantidad de joyas que la denunciante, sin ningún seguro que la respaldara ni medidas especiales de seguridad, guardaba en su casa. —Efe.

## LE TIMAN MILLON Y MEDIO POR EL «TOCO-MOCHO»

Pamplona. — Un millón y medio de pesetas le fueron timadas en Pamplona a A.F.C.G., de 55 años y vecino de un pueblo navarro, por el procedimiento del «toco-mocho».

Dos individuos le abordaron en la plaza del Vínculo y le preguntaron por el paradero de un médico fallecido al que debían entregar una determinada cantidad de dinero en dólares por encargo de su padre, quien, según manifestaron, se encontraba al borde de la muerte.

Ante la imposibilidad de hacer llegar el dinero a su destinatario, los individuos entregaron el paquete de dólares a la víctima para que los repartiera entre los pobres, no sin antes exigir a A.F.C.B. una cantidad en metálico como «señal».

Cuando los estafadores lograron que la víctima sacara del banco 500.000 pesetas y les extendiera un talón por un millón de pesetas, se dieron a la fuga bajo el pretexto de ir a buscar unas pólizas para formalizar el contrato.

El incauto individuo contempló posteriormente cómo la práctica totalidad de dólares recibidos no eran otra cosa que recortes de periódicos. —Efe.

## QUINIENTAS HECTAREAS QUEMADAS EN UN INCENDIO PROVOCADO EN LEON

León.—Unas quinientas hectáreas de monte bajo, encina, pastizal y rastrojera, además de algunas fincas sin cosechar ardió en la provincia de León en un incendio provocado.

Según informaron testigos presenciales, dos individuos prendieron fuego a unos matorrales en las inmediaciones de la localidad de Santa Catalina de Somoza, y posteriormente se dieron a la fuga en un automóvil.

El fuego afectó a los términos municipales de Santa Catalina de Somoza, Val de San Román, Val de San Lorenzo y Castrillo de los Polvazares, todos ellos próximos a Astorga.

Antes de que los servicios contra incendios de la Jefatura Provincial de Montes, Guardia Civil, bomberos de Astorga y vecinos de las localidades afectadas hubieran logrado sofocar totalmente el siniestro, un nuevo incendio se desató en el término de la localidad próxima de Brañuelas, donde ardió 150 hectáreas, algunas de ellas de pinar. —Efe.

## OTRO INCENDIO PROVOCADO EN CORDOBA

Córdoba.—Un total de 700 hectáreas de monte bajo han quedado destruidas en la finca de «Los Jerónimos», en Córdoba, como consecuencia del incendio que comenzó el jueves y fue sofocado al mediodía de ayer. Fuentes oficiales aseguraron a la agencia «Efe» que el fuego ha sido intencionado.

Las proporciones del incendio obligaron a cortar desde el jueves el tráfico rodado por la zona, así como por las carreteras cercanas al monasterio de San Jerónimo y la comarcal Córdoba-Villaviciosa. Al mismo tiempo tuvo que procederse a la evacuación de varias familias habitantes de chalés de la zona, aunque, por fortuna, no ha habido que lamentar desgracias personales.

Este es el cuarto incendio que se produce en el término municipal de Córdoba en un plazo de 30 días, todos ellos provocados deliberadamente.

## ATRACA UN BANCO VESTIDO DE MILITAR

Gerona.—Un individuo que vestía uniforme de soldado del Ejército, atracó, en compañía de otro delincuente, la sucursal que el Banco Popular Español tiene en la localidad de Besalu (Gerona), informó ayer la agencia «Europa Press».

Los atracadores entraron en el establecimiento bancario alrededor de las 9 de la mañana del jueves, intimidaron con armas de fuego a las personas que se encontraban en el local y consiguieron apoderarse de un botín cifrado en 300.000 pesetas. Ambos atracadores son jóvenes y se desconoce si disponían de algún vehículo para darse a la fuga.

## Sanidad

### no prohibirá la metadona en centros privados

#### Para desintoxicación de heroínomanos

Madrid.— El Ministerio de Sanidad no prohibirá la prescripción en los centros y hospitales privados de la metadona, sustancia que se utiliza para la desintoxicación de heroínomanos.

El anuncio de esta posible restricción en algunos medios de comunicación, a principios de esta semana, ha revivido la polémica sobre la efectividad de la metadona y las críticas de algunos centros privados de desintoxicación y heroínomanos.

El portavoz del Ministerio de Sanidad precisó que la nueva normativa que presentará el próximo Consejo de Ministros no prohíbe la utilización de la metadona en las clínicas privadas, sino que transfiere a las comunidades autónomas la competencia de autorizar su uso.

## Mañana domingo

### Dos mil kilos de petardos se arrojarán entre sí los vecinos de Paterna

Valencia.—Los vecinos de Paterna (Valencia) se arrojarán mañana, unos contra otros, más de dos mil kilos de pólvora y artefactos pirotécnicos en la tradicional «cordá» (cordada), en un año en que han sido varios los muertos y heridos por fuegos artificiales.

La «cordá», fiesta típica en la Comunidad Valenciana que se remonta a la época de dominio árabe y que en el siglo XIV ya se celebraba en Paterna, consiste en lanzarse unos contra otros, petardos, cohetes, tracas y las llamadas «femelletes», en un lugar acotado y vallado.

Los petardos utilizados en la «cordá» de Paterna pueden ser desde cohetes de 4, 6, 8 y 10 salidas con bomba final hasta las «femelletes», que pueden llevar en una misma traca 100 cohetes de 10 salidas con bomba final, comentó a «Efe» Juan José Brunchu, presidente de la Asociación de Pirotécnicos de Valencia.

La imposibilidad de controlar tal cantidad de petardos, que circulan tanto por tierra como por aire, ocasiona durante la noche de «cordá», numerosos heridos por quemaduras, que en su mayoría son de carácter leve, según la ponente de fiestas del Ayuntamiento de Paterna, Adela Jabaloyas.

## Alcalá Galiano puede seguir como inspector general de la Policía Nacional

Madrid.—El inspector general de la Policía Nacional, Félix Alcalá Galiano, puede permanecer en su puesto cuando pase el próximo día 27 a la situación «B», al no existir impedimento legal alguno, informaron a «Efe» fuentes militares.

La normativa vigente sólo exige que al frente de la Policía Nacional esté un general pero no precisa si debe estar en activo o en situación de reserva o en cualquier otra, por lo que puede repetirse el caso del director de la Guardia Civil que tras su pase a la situación «B» permanece en el puesto, subrayan las citadas fuentes.

El mandato de Alcalá Galiano en la Policía Nacional, desde 1982, se ha caracterizado por la disminución de la presencia de militares entre los cuadros de mando; la legalización de los sindicatos; la desaparición del Estado Mayor que ha sido sustituido por una Secretaría General y la asunción de competencias en materia de seguridad ciudadana.

La gestión de Alcalá Galiano es criticada negativamente por los militares relacionados con este Cuerpo que pasará, en el futuro, a unificarse con el Cuerpo Superior de Policía. —Efe.

## CORTES EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

UNION ELECTRICA FENOSA, S.A., efectuará el próximo día 25 de los corrientes los siguientes cortes en el suministro de energía eléctrica:

Por trabajos en la subestación de Batanes desde las 8 a las 12 horas, afectando a los bloques en La Albuera de Zafer, Pío XII, Cardiel y Sangar, así como al Polideportivo, barrio de San Lorenzo, calles de San Gabriel, Santa María de Nieva, Cuéllar, Coca, Carretera de Trescasas, Vía Roma, Pascual Hermanos y centro de transformación de los Polvorines.

Por retranqueo de línea y desde las ocho treinta a las catorce, al pueblo de Otero de Herreros.

Para reponer aislamiento en la línea de Pedraza y desde las 9 a las 11 a los centros de transformación de Caja de Ahorros y Viviendas del MOPU en Cantalejo, así como a los pueblos de Puebla de Pedraza, Rebollo, Arevalillo, El Guijar, Valdevacas, El Cubillo, Pajares de Pedraza, Requiñada, Arahuetes, La Velilla y Pedraza.

Y para entroncar un nuevo centro de transformación al pueblo de Cerezo de Arriba desde las 8 a las 11.

Segovia, 23 de agosto de 1985.



## SURAFRICA

REDADA SIN PRECEDENTES,  
ANOCHÉ, DE DIRIGENTES  
ANTI-RACISTAS

El número de detenidos se eleva ya a dos mil en los últimos días

Johannesburgo.— En una «razzia» sin precedentes en el país el gobierno blanco sudafricano detuvo anoche a centenares de dirigentes anti-apartheid en varias ciudades, llevando el número de arrestos a dos mil en los últimos días.

Entre los detenidos figuran prominentes dirigentes del Frente Democrático Unido, entre ellos varios religiosos que ahora podrán ser mantenidos en la cárcel sin juicio durante un tiempo indefinido.

La mayor parte de los arrestos tuvieron lugar en Durban y en Ciudad del Cabo, donde han sido más violentos los últimos incidentes registrados contra la política gubernamental de segregación racial.

Entre tanto, la Policía sigue vigilando intensamente la ciudad satélite negra de Soweto, al sur de Johannesburgo, por segundo día consecutivo y continúan los arrestos de escolares que —dijeron— se dedicaban al pillaje y apedrear a las Fuerzas de Seguridad.

La Policía ha empezado también a poner en libertad a unos trescientos muchachos, a quienes detuvo cuando intentaban boicotear las clases en escuelas públicas.

TRES ENVIADOS  
DEL COMITE POLITICO  
DE LA CEE

En Luxemburgo, la Comunidad Económica Europea resolvió ayer que tres enviados suyos a Sudáfrica presenten una lista de demandas al Gobierno de Pretoria para que cese la política racista.

Los directores políticos de los

ministerio de Asuntos Exteriores de los 12 países de la CEE, incluidos España y Portugal, se reunieron en Luxemburgo para preparar el viaje de tres ministros comunitarios —la denominada «troika»— a Suráfrica.

El comité político de la CEE «consideró» el mensaje de la Organización para la Unidad Africana (OUA) en la que esta pedía la anulación del viaje de la «troika» a Suráfrica, señalaron fuentes comunitarias.

Las mismas fuentes indicaron que el comité político decidió mantener el viaje de los ministros de Asuntos Exteriores de Luxemburgo, Italia y Holanda a Suráfrica, entre el 29 de agosto y el primero de septiembre próximos.—Efe.

INDONESIA RESTRINGE EL NUMERO DE REFUGIADOS  
VIETNAMITAS

Los ministros de Asuntos Exteriores de Vietnam e Indonesia, Nguyen Co Tach y Mochtar Kusumaatmadja —respectivamente, a la derecha e izquierda de la imagen— se reunieron en Jakarta para analizar sus relaciones bilaterales, y en especial la situación de los refugiados vietnamitas en Indonesia. Según ambos, la acogida de dichos refugiados será ahora restringida.

Ofensiva militar en Nicaragua  
contra los antisandinistas

Panamá.— Las Fuerzas Armadas nicaragüenses iniciaron una ofensiva contra las fuerzas antisandinistas que operan en la región centro-norte del país en tanto dirigentes indios manifestaron su intención de negociar con el Gobierno de Managua.

Los antisandinistas que actúan en la mencionada zona pretenden atacar nuevamente sectores urbanos del departamento norteño de Estelí, absorber a los combatientes de la Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE), que aún quedan en condiciones difíciles en el país, así como incidir en la zona minera atlántica, añadieron las fuentes.

En esta segunda etapa de operaciones contra los guerrilleros de la Fuerza Democrática Nicaragüense (FDN), el Ejército contará con el apoyo de compañías de milicias territoriales permanentes, nuevos batallones de reserva, y más jóvenes que serán reclutados para el servicio militar obligatorio, agregó el informante.

Expertos del Ejército Popular Sandinista (EPS) estiman que el futuro de la contrarrevolución es «duro», tomando en cuenta las

continuas derrotas que han sufrido este año.

Se calcula que en lo que va de año, más de 2.500 irregulares han muerto en los campos de batalla.

Las fuentes militares no revelaron datos sobre las bajas de soldados sandinistas, «porque no es política del Ejército facilitar esta información».

En tanto, una dirigente de los indios misquitos dijo que la agrupación india, que lucha militarmente contra los sandinistas, debe negociar con el Gobierno en territorio nicaragüense para poner fin al conflicto en la costa atlántica.

Seis dirigentes indios encabezados por Hazel Law explicaron en una reunión con la prensa que sólo con el diálogo directo se podrá solucionar la crisis existente en la costa atlántica.—Efe

El misil nuclear más destructivo,  
probado con éxito por EE.UU.

Washington.— El misil nuclear más destructivo del mundo, llamado por la Administración Reagan «Guardián de la Paz», demostró ayer que es una realidad y puede cruzar con exactitud el planeta para alcanzar, su objetivo.

El Departamento de Defensa norteamericano afirmó que el primer ensayo de un «MX» (Misil Experimental) desde un silo reforzado fue un total éxito y, después de 30 minutos de vuelo, llegó al punto marcado con menos de un uno por ciento de desvío. Esta es la primera prueba de un misil nuclear.—Efe

## PARAGUAY

## Lucha en torno a la sucesión de Stroessner

Los tradicionalistas y los militares pugnan por la designación de un nuevo presidente

Asunción.— La sucesión del presidente paraguayo, general Alfredo Stroessner, dejó de ser un tabú y se convirtió en la peor crisis del último cuarto de siglo en el oficialismo guaraní.

La apariencia monolítica del oficialista Partido Colorado parece que empezó a resquebrarse con los primeros escarceos de la disputa del poder que desde hace 31 años ostenta el general Stroessner.

En los bastidores del régimen se desarrollaba desde hace años una lucha sorda para ganar po-

siciones de privilegio de cara al post-«stronismo».

Sin embargo, la opinión pública paraguaya sólo lo supo hace unas semanas, cuando el ministro de Salud y alto dirigente oficialista, Adán Godoy Jiménez, reconoció la división interna en el «coloradismo» y propugnó la reestructuración de la cúpula del partido, principal pilar de sustentación civil del Gobierno Stroessner.

Las consignas oficiales sobre «la unidad granítica» del partido no parece que puedan ya tajar la grieta abierta por la peor con-

BARCO DE  
«GREENPEACE»,  
A MURUROA

Para obstaculizar  
los experimentos  
nucleares franceses

Auckland.— Un barco perteneciente a la organización ecologista Greenpeace partió hoy desde el puerto de la capital neozelandesa hacia la isla de Mururoa, donde obstaculizará los experimentos nucleares franceses.

El barco se unirá en aguas de Mururoa al buque-insignia «Greenpeace», que partió desde Amsterdam hace varios días, y a otros dos que formarán una flotilla contra los ensayos atómicos.

El vapor «Greenpeace» reemplaza en la misión al «Rainbow Warrior» que resultó hundido el 10 de julio en el puerto de Auckland a raíz de un atentado perpetrado, al parecer, por los servicios secretos franceses.—Efe

50 muertos en un terremoto  
en la frontera de China  
con la URSS

Pero el número de víctimas puede ser mucho mayor

Pekín.— El terremoto registrado ayer por la mañana en la región noroccidental de China, en la frontera con la Unión Soviética, produjo al menos 50 muertos, según informaciones del centro sismológico regional.

El número de víctimas puede ser mucho mayor, pero se desconoce con exactitud debido al corte de comunicaciones habido con el área afectada.

La Red Sismológica Estatal, con sede en Pekín, informó hoy que el terremoto registró una intensidad 7,4 en la escala de Richter.

En la Unión Soviética se informó que la intensidad fue de

seis grados en la escala duodecimal de Mercalli.

En ambos casos, la magnitud se sitúa entre las que pueden causar graves daños en zonas pobladas.

La ciudad más cercana al epicentro del terremoto es Kashgar, a unos 90 kilómetros, donde viven alrededor de 120.000 personas.

El epicentro está situado en Wuqia, al noroeste de Kashgar y a unos 90 kilómetros de la frontera soviética, en la parte noroccidental de China.

El servicio sismológico regional dijo que las comunicaciones entre Kashgar y la capital de la provincia, Urumqi, estaban cortadas.

El terremoto ha sido el último de una serie de desastres naturales que han afectado varias provincias chinas, de norte a sur y de este a oeste, a lo largo del presente verano.

La costa este del país ha resultado afectada por tifones, lluvias torrenciales y vientos huracanados que han producido varios centenares de víctimas.

## PANORAMICA

**SUDAN:** Tras la confesión de las autoridades sudanesas de que los rebeldes del sur han cercado los destacamentos de Bor y Yirol, a ambos lados del Nilo Azul, militares en El Cairo informan que la provincia de Ecuatoria ha quedado prácticamente aislada.

**COLOMBIA:** Los cancilleres del «Grupo de Contadora» y los del recién creado «Grupo de Apoyo» a este ente mediador, confían en un relanzamiento de la dinámica de diálogo en América Central como principal logro de las conversaciones que hoy se inician en Cartagena de Indias.

**ARGENTINA:** La tensión entre el presidente argentino, Raúl Alfonsín, y los dirigentes de la «Confederación General del Trabajo (CGT) aumentó en las últimas horas a causa de la decisión sindical de abandonar el diálogo con el Gobierno hasta después de la huelga general del próximo día 29.

**GRAN BRETAÑA:** Especialistas que estudian los restos del avión incendiado en Manchester centran hoy sus investigaciones en un posible fallo en la cámara de combustión de uno de los motores del 737.

El Papa visitará  
Liechtenstein  
en septiembre

Ciudad del Vaticano.— El Papa Juan Pablo II visitará Liechtenstein el próximo 8 de septiembre.

El programa oficial del viaje, prevé la salida en avión desde Roma a las 7,30 hora local (05.30 gmt) con dirección al aeropuerto de Zurich, desde el que se trasladará al pequeño principado europeo en helicóptero, donde llegará a las 08,00 gmt.

En Liechtenstein, el Pontífice celebrará una misa, visitará el castillo del príncipe en Vaduz, se reunirá con enfermos, ancianos y sacerdotes y realizará un acto mariano. La salida para Roma está prevista a las 17,20 gmt.—Efe



PELOTA

Campeonato de España de cesta punta

# En la primera jornada victorias de asturianos, alaveses y catalanes

## Poco público en el frontón de La Albuera y entrada libre

Ayer, casi en silencio, comenzó a disputarse en Segovia la primera vuelta del Campeonato de España de cesta punta que organiza —aunque no lo parezca por la escasa información de que hace «gala»— la Federación Española de Pelota. En el frontón de La Albuera, apenas medio centenar de espectadores para presenciar un



excelente espectáculo deportivo. De los siete equipos que se han inscrito en la competición, ayer jugaron seis. Quizás los mejores del campeonato. Hubo, eso sí, notables y notorias diferencias entre unos y otros equipos. Pero vamos con los marcadores habidos.

**La Coruña (Galicia), Currás-Alvate, 11; Covadonga (Asturias), Rego-Bartolomé, 40.**

Sin historia. Pasmosamente los asturianos fueron colocando su marcha particular con ventaja suficiente como para no encontrar oponente a lo largo de los 40 minutos que el encuentro tuvo de duración. Hubo una amplia diferencia en favor de los que vencieron.

**Basconia (Cataluña), Oliveres-Orguillés, 40; Club Asturias, Alberto-Lorenzana, 7.**

Los jovencísimos jugadores asturianos no pudieron aguantar el jue-



go eficaz de la pareja catalana. Así el partido no tuvo «color». Los vencedores se vislumbran como uno de los equipos con más posibilidades para conseguir la primera plaza. Juegan muy compenentados y forman una pareja excelente.

**Hogar Navarro (Aragón), Sarasua-Salsamendi, 38; Pelota Adurza (Alava), Alberdi-Sobriño, 40.**

Extraordinario de emoción el partido que nos ofrecieron estos cuatro pelotaris. Se adelantó la

pareja alavesa con cuatro tantos en el inicio del encuentro. Pudo dar ello la impresión de que su victoria sería fácil. Hasta el tanto 16 ellos fueron por delante. Se empató en ese momento y las alternativas se fueron sucediendo hasta el tanto final. Con 38-39 en el marcador y el saque en favor de los jugadores del equipo aragonés, Salsamendi perdió una oportunidad de oro, ya que lanzó directamente fuera. Vimos jugadas muy bonitas y los mejores aplausos de la noche fueron para ellos.

Hoy, a partir de las siete de la tarde, continuarán disputándose los encuentros; ahora en su segunda jornada. La entrada al recinto es libre. Para el domingo, y de acuerdo con todos los delegados de los equipos, la hora de comienzo se adelantó a las 9 de la mañana, y no a las once, como señalaba el calendario.

Esta primera vuelta de la competición tendrá continuidad los próximos días 30, 31 y 1 en Palencia. Posteriormente, 7 y 8 de septiembre, los equipos volverán a Segovia para disputar la fase final. Los dos mejores clasificados acudirán a la localidad francesa de Biarritz, donde se jugará el Campeonato de Europa.

En este torneo no figuran equipos Navarros, Vizcainos y Guipuzcoanos, ya que aún permanece la situación de «tirantez» entre la presidente de la Federación Española y las citadas federaciones provinciales, producida ésta tras la celebración de las pasadas elecciones a la presidencia de la Española.

J.M.<sup>a</sup>  
(Foto: Archivo)

FUTBOL

# Hoy, 7,30, G. Segoviana-R. Avila por el Trofeo «Pedro Hernández»

## Carta abierta de Miguel Polo a la afición segoviana en su despedida

Esta tarde se disputa en La Albuera, el trofeo «Pedro Hernández», que llega a su cuarta edición. Los equipos de la G. Segoviana y del R. Avila serán los protagonistas. Esta pretemporada es la primera vez que ambos conjuntos se enfrentan y será buena la ocasión para comprobar lo que tienen de cara a la liga.

Los abulenses, que han cambiado muy poco, casi ni lo imprescindible, han logrado buenos resultados en los partidos que han celebrado hasta el momento. En el torneo de Castilla-León eliminaron —contra pronóstico—, al Zaramora, Segunda «B». Luego, fueron eliminados por el Valladolid (0-3). Posteriormente —la pasada semana—, jugaron el trofeo «Ciudad de Avila». Perdieron frente al Talavera y ganaron (3-1), al At. Madrileño. Por último acudieron a Salamanca, allí jugaron con el At. Salmantino, —3ª División— y lo vencieron 0-1. Es, pues, un vagaje muy positivo el que llevan tras de sí. Felices sigue dando confianza al equipo.

Los gimnásticos han realizado «otra» pretemporada. Ya conoce el aficionado como ha sido ésta. Ahora, en el penúltimo encuentro de la pretemporada, ya todo debe estar a punto. Siete días más tarde espera la liga. Ya será lo serio. Emilio Cruz pondrá mañana en escena lo mejor que tiene. El encuentro puede y debe ser bueno, aunque quisiéramos que no apareciera la dureza. Sería una cuestión importante a fin de borrar pasados hechos. Que así sea.

Mañana domingo el equipo gimnástico se desplazará a Campo de Criptana, en Ciudad Real, donde jugará un amistoso frente al Criptanense, de 1ª Preferente. Se cerrará con ello la pretemporada, quedando una semana para «limar» lo que aún no esté a punto.

**CARTA ABIERTA DE POLO**  
**Saben los aficionados, seguidores de la G. Segoviana, que si**



bien en un principio pudo pensarse que Polo volvería a jugar en el equipo, situaciones posteriores declinaron la posibilidad de que el jugador madrileño estuviera, en lo que sería su última temporada en activo, en el equipo de Segovia.

Miguel Polo, un buen deportista, pidió a la directiva gimnástica poder jugar hoy en el equipo a fin de despedirse de la afición. El entrenador accedió a ello y mañana en La Albuera veremos a Polo.

Pero hay más. Porque el jugador ha querido, a través de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, despedirse de la afición. Y lo ha hecho a través de un escrito que nos ha sido enviado. Este es:

«Con motivo de mi despedida como jugador en activo quiero, por medio de ese diario, hacer constar mi agradecimiento más profundo hacia una afición que, durante dos temporadas y domingo a domingo, ha valorado con exceso mis aptitudes, ignorando por completo mis defectos. Yo, lo único que puedo decirles, es que siento no haberles ofrecido mis mejores años de futbolista, porque, créanme, en diecinueve años de profesional jamás había encontrado una afición tan entrañable. Estando en el campo de juego he sentido a cada instante ese calor que cualquier futbolista necesita para acrecentarse en su juego. He jugado siempre en volandas. No era difícil hacerlo bien aupado continuamente por esos aplausos que para mí eran como una invitación a superarme. No me costó ningún esfuerzo. Fue una satisfacción. He pedido al presidente y al entrenador me concedan la oportunidad de despedirme en el campo de juego. Será en el trofeo «Pedro Hernández» y luego me iré a casa con el recuerdo inolvidable de una afición que me ha dejado huella. Hasta siempre».

Es una forma bonita de decir adiós. Así lo hace Miguel Polo.

J.M.<sup>a</sup>  
(Fotos: Antonio)

BALONCESTO

# BUEN COMIENZO DEL I TORNEO DE VERANO

## Los juveniles del J.P.M. vencieron a sus compañeros seniors

Ayer comenzó a disputarse en el pabellón deportivo Emperador Teodosio el I Torneo de Verano de baloncesto que ha organizado el Colegio Provincial de Arbitros.

No hubo mucho público en el recinto, pero sí emoción e interés en la cancha. Es cierto, que algunos de los jugadores están «fuera de peso», pero se puso interés que suplió, en muchos casos, a la calidad.

Dos encuentros se disputaron con estos marcadores:

**C.B.S. senior, 84**  
**Claret juvenil, 68**

Fue un partido con dos partes totalmente diferenciadas. En la primera dominó el equipo colegial —que por ser juvenil salió con 20 puntos sobre su rival—, porque la rapidez en el juego se impuso a la parquedad que ofreció el C.B.S. Terminó el primer tiempo con 34-50 para Claret. De verdad que se lo habían merecido sus jugadores. Cambió totalmente la decoración en la continuación. Dos jugadores, Pozo y Josete, ofrecieron la «cara

de la moneda». Realizando contraataques continuos no dieron opción de recuperarse a los jóvenes jugador de Claret, obteniendo así una victoria clara. Cincuenta puntos lograron por tan sólo dieciocho de Claret. Hubo una técnica para Julián Fuente por pretestar. Borja, fue uno de los jugadores destacados, junto con los ya citados.

**FORMACIONES**

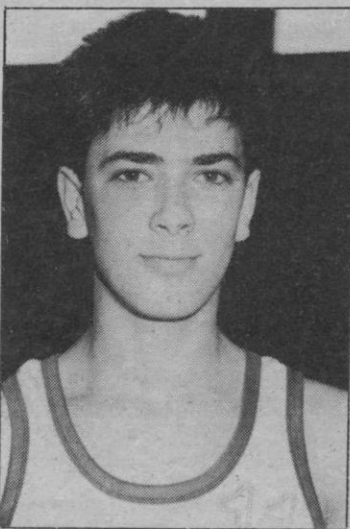
C.B.S.: Sanz (8), Gonzalo (16), Josete (16), Marugán (13), Pozo (33), Guerra (6), y Palencia.

Claret: Martín (2), Sanz (8), Gil (4), C. Gómez (13), E. Gómez, Borja (8), Soldado (6) y Del Real (7).

Dirigieron el encuentro, Monjas y Ramos.

**J.P.M., senior, 83**  
**J.P.M., juvenil, 84**

¿Sorpresa? A medias. Los juveniles «jotapemeros» tienen una muy buena calidad de juego, están muy compenentados y saben situarse en la cancha. Quizás les favoreciera, eso si hay que decirlo,



Chema, un segundo y...

el hecho de que en sus compañeros mayores faltaran algunos de los que habitualmente son titulares. Entre ellos Angel Hurtado. Pero no sería justo quitarles mérito. Salieron a la cancha con 20 puntos a su favor. Y los defendieron con mucho acierto. Pero para ser realistas habría que situar al en-

cuentro en los últimos segundos. Ganaba el equipo «mayor» 83-81. Quedaban ocho segundos. Monjas, no ve un campo atrás de los juveniles, ello sirve para que faltando un segundo, Chema Martín lance desde casi ocho metros y logre una canasta de tres puntos. Era lo que a su equipo le hacía falta justamente. Hubo protestas. Pero la victoria de los juveniles situaba el torneo con un mayor interés.

**FORMACIONES**

J.P.M. senior: Torres (36) —seis canastas de tres puntos—, Egido (6), De la Fuente (4), Núñez (27), Tejero (2) y Campo (8).

J.P.M. Juvenil: García (8), López (2), Vázquez (4), Egido (10), Chema (15), Silva (12), V. López (2), y D. López (11).

Arbitraron, Monjas y Ramos.

**ENCUENTROS PARA EL LUNES**

7 tarde: C.B.S. juvenil-Imperio juvenil.

8,30: Enmendadores-Imperio senior.

J.M.<sup>a</sup>



ATLETISMO

# El marroquí Aouita, nueva plusmarca mundial en 1.500 metros

Berlín. — El marroquí Said Aouita estableció una nueva plusmarca mundial en la carrera de los 1.500 metros, en el transcurso de la reunión internacional de atletismo que se celebró ayer en Berlín. Aouita, que estableció un crono de 3'29"45, rebajó en 22 centésimas de segundo la anterior mejor marca que tenía el británico Steve Cram, desde el mes pasado.

El duelo Aouita-Cram, el más importante de esta temporada, se ha saldado por primera vez en favor del marroquí. Este prometió cinco plusmarcas mundiales al comienzo de la temporada y hasta ahora sólo se había contentado con la de 5.000, quizá la menos importante para un

hombre del medio fondo.

Ayer, en Berlín, Aouita fue arañando centésima a centésima, y al final, por 22, mejoró la mejor marca mundial que poseía Cram (3'29"67). El 3'29"45 establecido por Aouita es la marca a batir a partir de ahora.

Faltó Abascal en esta carrera de gala en la que estaban Omar Khalifa, Sidney Mareé y Pierre Deleze, además de Aouita, entre los más destacados. El alemán Blumenthal fue la primera «liebre», que no lo hizo del todo bien, pues O'Meara, la segunda, le recriminó en bastantes momentos. El paso por los 400 se hizo en 56"80 y el alemán se retiró casi en mil con un crono de 1'53"4, cuando debía haber

hecho 1'50". Pero O'Meara demostró ser una «liebre» de lujo y llevó al marroquí hasta el triunfo.

El resto de la reunión no estuvo a la altura de lo deseado, quizá porque estaba muy cerca de la que hubo el miércoles en Zurich y la que habrá mañana en Colonia. Los españoles discretos. Angel Heras, tercero en su serie, fue sexto en 400, con 45"57. Javier Moracho, quinto en 110 vallas, en 13"86. Abel Antón, séptimo en 3.000 para 7'48"88. Antonio Corgos, noveno en longitud, con 7,44 metros. Paco Sánchez Vargas, quinto en 3.000 obstáculos, en 8'18"95. Y Alberto Ruiz, octavo en pértiga, con 5,40 metros.

# La selección de Cuéllar consiguió veinte medallas en el campeonato de natación

(JUAN PABLO QUEVEDO, CO-RRRESPONSAL).

La selección cuellarana de natación ha obtenido 20 medallas en el recién celebrado campeonato regional disputado en las piscinas municipales y en el que han competido también las selecciones de Iscar y el equipo Casino de Segovia. Los nadadores cuellaranos obtuvieron once medallas de oro, cuatro de plata y cinco de bronce. Los de Iscar se llevaron una de oro, dos de plata y una de bronce, y los de Segovia, nueve de oro, tres de plata y ocho de bronce.

Las veintidós pruebas que se disputaron estuvieron organizadas por el Ayuntamiento en colaboración con la Federación local del Deporte Escolar, Asociación de Padres de Alumnos y la Federación de Jueces.

En la primera prueba dentro de la categoría alevín masculino estilo libre, 66 metros, venció Felipe Madroño Gilbaja, seguido de Juan Ricote y Alberto Delgado.

En 100 metros libres infantil femenino: Margarita Vicente, de Cuéllar; María Jesús Isabel, de Casino Segovia, y Miriam de la Fuente, de Iscar.

En cadete masculino 200 metros libre: Juan Rojo y Miguel Rueda, de Casino, y Javier Encinar, de Cuéllar.

En 66 metros libros alevín femenino: María Angeles Vicente y Sara

Arribas, de Cuéllar, y Susana Gómez, de Casino.

En 100 metros libre infantil masculino: Jacinto Sanz, de Iscar; Alberto Ricote, de Casino, y Mariano Montero, de Cuéllar.

En cadete femenino 200 metros libres: Margarita Vicente Riesgo, Patricia Delgado, ambas de Cuéllar, y María Jesús Velasco, de Casino.

En 66 metros braza alevín masculino: Javier Zarzuela, de Cuéllar; Iván Ricote, de Casino, y Felipe Madroño, de Cuéllar.

En 100 metros braza infantil femenino: Margarita Vicente, de Cuéllar; María Jesús Isabel y María Jesús Frías, ambas de Casino.

En cadete masculino, 200 metros braza: Alberto Zarzuel, de Cuéllar, y Juan Rueda y Diego Rueda, de Casino.

En 66 metros braza alevín femenino: María Angeles Vicente y Sara Arribas, de Cuéllar, y Carmen Illanas, de Casino.

En 100 metros braza masculino infantil: los segovianos del Casino Carlos Sanz, Luis Pastor y el cuellarano Mariano Montero.

En 200 metros braza cadete femenino: Diana Blanco y Patricia Delgado, de Cuéllar, y Asunción Alvarez, de Casino.

En 66 metros espalda alevín masculino: Felipe Madroño, de Cuéllar; María Jesús Isabel, de Casino y Verónica Maganto, de Cuéllar.

En 66 metros espalda femenino alevín: Sara Arribas y María Angeles, de Cuéllar, y Susana Gómez, de Casino.

En las pruebas de relevos 3 x 33 metros libres alevín femenino: Sara Arribas, Cristina Quintanilla y María Angeles Vicente, de Cuéllar, seguida de las selecciones de Casino e Iscar.

En 3 x 33 metros libres alevín masculino relevos: Jorge Cabrejas, Luis A. Sanz y Jesús Martín, de Iscar, seguido de los equipos de Cuéllar y Casino.

En infantil femenino dentro de los relevos 3 x 66 metros: María Jesús Fraile, Isabel Frías y Fernanda Elías, del Casino, seguido de las nadadoras de Iscar y Cuéllar.

Dentro de las pruebas de relevos 3 x 66 infantil masculino se impuso la selección cuellarana compuesta por Fernando Gómez, Eduardo Marcos y Mariano Montero, seguida de Casino e Iscar.

En relevos 3 x 100 metros cadete femenino vencieron Esther Gregori, Carmen Esteban y Cristina Manso, de Iscar, seguido de Cuéllar y Casino.

En relevos 3 x 100 metros cadete masculino Juan Rojo Núñez, Emilio Griño y Miguel Rueda de Casino, seguidos de Cuéllar e Iscar.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### ULTRALIGEROS

Joachim Krenz (RFA) falleció ayer durante la celebración del Campeonato Mundial de ultraligeros, al estrellarse contra el suelo cuando intentaba realizar un aterrizaje de precisión con su avión, modelo FK6. Krenz era primero en la clasificación general.

### ATLETISMO

En la segunda jornada de los Campeonatos de Europa, categoría junior, que se celebran en Cottbus (RDA), las españolas Marí Cruz Díaz y Reyes Sobrino ganaron la final de los 5 kilómetros marcha, ambas con un tiempo de 22'56"84.

## FUTBOL. — Temporada 85-86

# CALENDARIO DEL GRUPO I DE LA CATEGORIA REGIONAL

<b>15 septiembre</b>	<b>2 febrero</b>	Atl. Alcobendas - U.D. San Lorenzo A.D. El Pardo - C.D. La Granja Aravaca C.F. - S. Pedro Pros. U.D. C. Villalba - E.F. Concepción Rosillo 75 C.F. - Real Avila Pr.
At. Alcobendas - Sp. Hortaleza A.D. El Pardo - Esc. Calasancio Poz. Aravaca C.F. - A.D. Leonesa Ventas Collado Villalba - C.D. Diamante E.F. Concepción - C.D. Unión Aravaca S. Pedro Pros. - C.P. Arévalo e Hijos C.D. La Granja - A.A. San Agustín Rosillo 75 C.F. - U.D. San Lorenzo Real Avila Pr. - C.D. Acueducto	<b>17 noviembre</b>	<b>13 abril</b>
<b>22 septiembre</b>	<b>16 febrero</b>	C.D. Acueducto - Rosillo 75 C.F. C.P. Unión Aravaca - C.D. Diamante Arévalo e Hijos - A.D. Leonesa Ventas A.A. San Agustín - E. Calasancio Poz. U.D. San Lorenzo - Sp. Hortaleza C.D. La Granja - Atl. Alcobendas S. Pedro Pros. - A.D. El Pardo E.F. Concepción - Aravaca C.F. Real Avila Pr. - U.D. C. Villalba
Sp. Hortaleza - Rosillo 75 C.F. Esc. Calasancio Poz. - Atl. Alcobendas A.D. Leonesa Ventas - A.D. El Pardo C.D. Diamante - Aravaca C.F. C.D. Acueducto - U.D. C. Villalba C.D. Unión Aravaca - Real Avila Pr. Arévalo e Hijos - E.F. Concepción A.A. San Agustín - S. Pedro Pros. U.D. San Lorenzo - C.D. La Granja	<b>24 noviembre</b>	<b>20 abril</b>
<b>29 septiembre</b>	<b>16 febrero</b>	C.D. Acueducto - C.D. Unión Aravaca C.D. Diamante - C.P. Arévalo e Hijos Leonasa Ventas - A.A. San Agustín E. Calasancio Poz. - San Lorenzo Sp. Hortaleza - C.D. La Granja Atl. Alcobendas - S. Pedro Pros. A.D. El Pardo - E.F. Concepción Aravaca C.F. - Real Avila Pr. Rosillo 75 C.F. - U.D. Collado Villalba
Sp. Hortaleza - Esc. Calasancio Poz Atl. Alcobendas - Leonesa Ventas A.D. El Pardo - C.D. Diamante Aravaca C.F. - C.D. Acueducto U.D. C. Villalba - C.D. Unión Aravaca Real Avila Pr. - C.P. Arévalo e Hijos E.F. Concepción - A.A. San Agustín S. Pedro Pros. - U.D. San Lorenzo Rosillo 75 C.F. - C.D. La Granja	<b>1 diciembre</b>	<b>27 abril</b>
<b>6 octubre</b>	<b>23 febrero</b>	C.D. Unión Aravaca - Rosillo 75 C.F. C.P. Arévalo e Hijos - C.D. Acueducto A.A. San Agustín - C.D. Diamante U.D. San Lorenzo - Leonesa Ventas C.D. La Granja - Esc. Calasancio Poz. S. Pedro Pros. - Sp. Hortaleza E.F. Concepción - Atl. Alcobendas Real Avila Pr. - A.D. El Pardo U.D. C. Villalba - Aravaca C.F.
Esc. Calasancio Poz. - Rosillo 75 C.F. A.D. Leonesa Ventas - Sp. Hortaleza C.D. Diamante - Atl. Alcobendas C.D. Acueducto - A.D. El Pardo C.D. Unión Aravaca - Aravaca C.F. C.P. Arévalo e Hijos - U.D. C. Villalba A.A. San Agustín - Real Avila Pr. U.D. San Lorenzo - E.F. Concepción C.D. La Granja - S. Pedro Pros.	<b>8 diciembre</b>	<b>4 mayo</b>
<b>13 octubre</b>	<b>2 marzo</b>	C.D. Unión Aravaca - Arévalo e Hijos C.D. Acueducto - A.A. San Agustín C.D. Diamante - U.D. San Lorenzo A.D. Leonesa Ventas - C.D. La Granja E. Calasancio Poz. - S. Pedro Pros. Sp. Hortaleza - E.F. Concepción Atl. Alcobendas - Real Avila Pr. A.D. El Pardo - U.D. Collado Villalba Rosillo 75 C.F. - Aravaca C.F.
Esc. Calasancio Poz. - Leonesa Ventas Sp. Hortaleza - C.D. Diamante Atl. Alcobendas - C.D. Acueducto A.D. El Pardo - C.D. Unión Aravaca Aravaca C.F. - C.P. Arévalo e Hijos U.D. C. Villalba - A.A. San Agustín Real Avila Pr. - U.D. San Lorenzo E.F. Concepción - C.D. La Granja Rosillo 75 C.F. - S. Pedro Pros.	<b>15 diciembre</b>	<b>11 mayo</b>
<b>20 octubre</b>	<b>9 marzo</b>	C.P. Arévalo e Hijos - Rosillo 75 C.F. A.A. San Agustín - Unión Aravaca U.D. San Lorenzo - C.D. Acueducto C.D. La Granja - C.D. Diamante S. Pedro Pros. - A.D. Leonesa Ventas E.F. Concepción - E. Calasancio Poz. Real Avila Pr. - Sp. Hortaleza U.D. C. Villalba - Atl. Alcobendas Aravaca C.F. - A.D. El Pardo
A.D. Leonesa Ventas - Rosillo 75 C.F. C.D. Diamante - Esc. Calasancio Poz. C.D. Acueducto - Sp. Hortaleza C.D. Unión Aravaca - Atl. Alcobendas C.P. Arévalo e Hijos - A.D. El Pardo A.A. San Agustín - Aravaca C.F. U.D. San Lorenzo - U.D. C. Villalba C.D. La Granja - Real Avila Pr. S. Pedro Pros. - E.F. Concepción	<b>5 enero</b>	<b>18 mayo</b>
<b>27 noviembre</b>	<b>16 marzo</b>	Arévalo e Hijos - A.A. San Agustín Unión Aravaca - U.D. San Lorenzo C.D. Acueducto - C.D. La Granja C.D. Diamante - S. Pedro Pros. Leonasa Ventas - E.F. Concepción E. Calasancio Poz. - Real Avila Pr. Sp. Hortaleza - U.D. C. Villalba Atl. Alcobendas - Aravaca C.F. Rosillo 75 C.F. - A.D. El Pardo
A.D. Leonesa Ventas - C.D. Diamante E. Calasancio Poz. - C.D. Acueducto Sp. Hortaleza - C.D. Unión Aravaca Atl. Alcobendas - C.P. Arévalo e Hijos A.D. El Pardo - A.A. San Agustín Aravaca C.F. - U.D. San Lorenzo U.D. C. Villalba - C.D. La Granja Real Avila Pr. - S. Pedro Pros. Rosillo 75 C.F. - E.F. Concepción	<b>12 enero</b>	<b>25 mayo</b>
<b>3 noviembre</b>	<b>23 marzo</b>	Rosillo 75 C.F. - A.A. San Agustín U.D. San Lorenzo - Arévalo e Hijos C.D. La Granja - C.D. Unión Aravaca S. Pedro Pros. - C.D. Acueducto E.F. Concepción - C.D. Diamante Real Avila Pr. - A.D. Leonesa Ventas U.D. C. Villalba - E. Calasancio Poz. Aravaca C.F. - Sp. Hortaleza A.D. El Pardo - Atl. Alcobendas
C.D. Diamante - Rosillo 75 C.F. C.D. Acueducto - Leonesa Ventas Unión Aravaca - E. Calasancio Poz. C.P. Arévalo e Hijos - Sp. Hortaleza A.A. San Agustín - Atl. Alcobendas U.D. San Lorenzo - A.D. El Pardo C.D. La Granja - Aravaca C.F. S. Pedro Pros. - U.D. C. Villalba E.F. Concepción - Real Avila Pr.	<b>19 enero</b>	<b>1 junio</b>
<b>10 noviembre</b>	<b>6 abril</b>	A.A. San Agustín - U.D. San Lorenzo C.P. Arévalo e Hijos - C.D. La Granja C.D. Unión Aravaca - S. Pedro Pros. C.D. Acueducto - E.F. Concepción C.D. Diamante - Real Avila Pr. A.D. Leonesa Ventas - U.D. C. Villalba E. Calasancio Poz. - Aravaca C.F. Sp. Hortaleza - A.D. El Pardo Atl. Alcobendas - Rosillo 75 C.F.
C.D. Diamante - C.D. Acueducto Leonasa Ventas - C.D. Unión Aravaca Esc. Calasancio Poz. - Arévalo e Hijos Sp. Hortaleza - A.A. San Agustín		

# Mañana se disputa la final del I Trofeo de fútbol «Castilla y León»

El presidente de la Junta, Demetrio Madrid, entregará mañana la copa al vencedor del I Trofeo de fútbol «Castilla y León», cuya final disputarán el Real Valladolid Deportivo y la Unión Deportiva Salamanca a las 8,30 horas en el nuevo estadio Zorrilla, de Valladolid.

El I Trofeo de fútbol «Castilla y León» ha sido organizado por la Junta; que ha aportado una subvención de 25 millones de pesetas, en colaboración con los equipos más representativos de la Comunidad.

La distribución de dicha cantidad a los equipos participantes, para hacer frente a los gastos que esta actividad supone, ha sido la siguiente:

Real Valladolid Deportivo, 3.705.000; equipo juvenil, 427.500. U. D. Salamanca, 2.340.000; 270.000. Palencia C.F., 2.340.000; 270.000. Zamora C.F., 2.340.000; 270.000. Real Avila C.F., 1.755.000; 202.500. C.D. Leonesa, 1.755.000; 202.500. S.D. Gimnástica Segoviana, 1.755.000; 202.500. C.D. Numancia, 1.755.000; 202.500. Real burgos C.F., 1.755.000; 202.500.



## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

SE NECESITA apartamento, piso pequeño, o habitación en alquiler. Llamar mañanas, de 9 a 11 horas. -Teléfono 427008.

ALQUILO habitación a estudiantes, pensión completa. Mariano Ruano. Campo, bloque 3, portal 3, 1.º A.

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

NECESITO en alquiler apartamento o piso pequeño, amueblado. Zona centro. Tefl. 91-4049488

ALQUILO plaza garaje, frente Cuartel Guardia Civil. Teléfonos 432737 y 436479.

ALQUILO piso en Tarragona, cerca playa. Teléfono 107442.

ALQUILO chalet en Ametlla de Mar (Tarragona). Agosto, septiembre. 977/235741.

ALQUILO apartamento en Tarragona, primera línea de playa. Agosto, septiembre. 977/235741.

ALQUILO dos pisos en Santander. Agosto, septiembre. 942/221369.

ALQUILO piso amueblado, calefacción. Curso Escolar. Plaza Vendrell, 2, 2.º G.

NECESITO alquiler de bajo para taller. Teléfonos (983) - 257732 - 252272.

### ENSEÑANZA

PROFESORA experimentada, imparte clases de francés e inglés. Teléfono 423597.

### INMOBILIARIAS

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

### GANADOS

VENDO dos novillas preñadas de 8 meses. Bar Los Rojos. Torrecilla del Pinar.

VENDO 120 boxer y 30 parideras para cerdas. Teléfono 566134.

### TRASPASOS

PANADERIA-BOLLERIA, interesante oportunidad de trabajo. Teléfono 434799.

### TRABAJO

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 429442.

SE NECESITA empleada de hogar interna. Teléfono 425265.

NECESITO dependiente para carnicería, sabiendo oficio. Galerías COR. José Zorrilla, 49.

SE OFRECE pastor. Tomás Barrajón. Santiuste de San Juan Bautista.

EMPLEADA de hogar, responsable. Teléfono 471054.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

### VEHICULOS

SEAT 850, motor y ruedas nuevas. Teléfono 432646.

CAMION basculante Avia-7.000, seminuevo, 4 años. IVECO. Carretera San Rafael, km. 92.

SIMCA 1.200, gasolina normal. 90.000 pesetas. Teléfono 425270.

### VENTAS

PRECIOSOS cachorros collie, buen pedigrí. Teléfono 480050.

VENDO parcela 4.000 m<sup>2</sup> en Prádena. Teléfono 91-8509486.

CASA en Ochoa Ondátegui, 17, buen precio. Teléfono 422439 (llamar tardes).

SE VENDEN excelentes cachorros pointer. Teléfono 470552. La Granja.

Jesús del Ser y Cia, S. A.

### MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

SE VENDE piso 4 dormitorios en La Granja, junto a Canónigos. Teléfono 471068.

JAULAS para gallinas, buen estado. Teléfono 422266.

VENDO finca en Torrecaballeros 3.400 m<sup>2</sup> Teléfono 424055.

VENDO o traspaso librería, calle Las Nieves, 26. Teléfono 434441.

DOS ULTIMAS viviendas, precios especialísimos. Entrada mínima, aplazamiento hasta 17 años. Construcciones Sansigre. Escultor Marinas, 13. 425802.

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

MUSICA. Instrumentos de orquesta.

MUSICA. Instrumentos de banda.

MUSICA. Instrumentos y accesorios.

MUSICA. Miguel. Plaza Huertos, 2.

PIANOS. Afinación y restauración.

PIANOS. Antiguos o nuevos.

PIANOS. Miguel. Plaza Huertos, 2.

MUSICA. Instrumentos de percusión.

## BREVE PASEO POR CROACIA

(Viene de la pág. 2)

las amplias plazas y los espacios verdes producen en el viandante una sensación de alivio. Las calles de Zagreb son muy vivas y cosmopolitas. La gente pasea en grupos, a toda hora, o reposa en las terrazas de los cafés, haciendo tertulias, como en España. Taxis deseando servir, bares, pubs, restaurantes y un comercio activo y vario que en buena parte cierra a las ocho, sin hacer alto a mediodía, hablan por sí solos de los milagros del negocio propio. Ante la actividad de Zagreb se desvanecen en el turista todas las dudas: Croacia es un país occidental o, si se prefiere, en la órbita de influencia occidental. Hablo del ritmo de vida. En el actual pulso Este-Oeste no es fácil quedar al margen. O se abre la puerta o se cierra. Lo que no es posible es abrir sólo una rendija sin quedar, inmediatamente, contaminado. Yugoslavia lo intentó y por ella se colaron la coca-cola, los vaqueros, el rock, las máquinas tragaperras y cuantos signos caracterizan hoy la vida occidental y, especialmente, la de su mentor. Esto explica que siendo Yugoslavia un país socialista —aunque con reparos— no se conozcan en él las colas, la atonía mercantil, ni esa avidez por baratijas —bolsas de plástico, bolígrafos— que llaman la atención en los países del Este, incluida la misma Rusia. Desconozco como funcionará esta economía híbrida y lo que en el fondo tendrá de socialista, pero es evidente que la temperatura vital de este pueblo está a cien codos de la de sus vecinos del Norte, su información es mayor y sus habitantes no son ajenos a lo que podríamos llamar sentido de la modernidad. En suma, un socialismo distinto. ¿Quién inventó este socialismo? El señor Tito. ¿Quién ha logrado

que seis países que, si no se detestan, al menos no se aman, continúen juntos, formando un estado, después de muerto el dictador? La imagen de este señor. Tito es, sin duda, el más claro exponente de culto a la personalidad que yo he conocido. Las referencias a su persona, los paneles con su imagen sus fotografías, lo inundan todo. No hablo de establecimientos públicos ni de centros oficiales, sino de surtidores de gasolina, zapaterías, bares y droguerías. En todos los comercios de Zagreb, la

efigie de Tito nos observa paternalmente por encima del mostrador. Es una estampa inevitablemente presente. Y yo quiero pensar que la unidad yugoslava perdurará, aunque a trancas y barrancas, mientras dure este culto. Y el día que los retratos de Tito pasen a la trastera y, con ellos, su recuerdo, se abrirá una nueva etapa de pugnas y dificultades, en este bello país balcánico, con lo que se demostrará que el mariscal no fue otra cosa que un aglutinante pasajero.

**NO haga cola en el bar para leer**

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Por sólo 875 pts. mensuales puede recibirle en su domicilio, junto a los suplementos semanales, números extraordinarios y separatas que publicamos.

### Suscripción

a EL ADELANTADO DE SEGOVIA

D. ....

Domicilio ..... D.N.I. ....

Localidad ..... Tel. ....

Desea suscribirse a EL ADELANTADO DE SEGOVIA

por UN TRIMESTRE .....

UN SEMESTRE .....

UN AÑO .....

Forma de pago: Por la Caja .....

Por el Banco .....

A domicilio .....

(Firma)

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### EDICTO

Teniendo que proceder a la actualización del registro municipal de solares, para el ejercicio de 1986, y demás terrenos sujetos al impuesto sobre solares, se requiere a los titulares de los mismos para que, en el plazo de treinta días a contar del siguiente a la publicación del presente edicto, presenten declaración ante este Ayuntamiento, de cada una de los que posean en el Término Municipal, para lo cual se les facilitará el modelo apropiado en las oficinas municipales. Igualmente, y dentro del plazo, podrá solicitar la baja por aquellos que hubieran edificado los solares sujetos a imposición.

A los efectos oportunos se hacen constar que a tenor de lo dispuesto en el Art.º 42, del Real Decreto 3.250/76 están sujetos al pago del Impuesto sobre Solares:

a) Los terrenos que tengan la calificación urbanística de solares, cuando no estén edificados o solo existan en ellos construcciones insuficientes, provisionales, paralizadas, ruinosas y derruidas.

b) Los terrenos que estén calificados como urbanos o urbanizables programados o que vayan adquiriendo esta última condición, aunque estén edificados y siempre que no tengan la condición de solar.

Segovia, veintiuno de agosto de mil novecientos ochenta y cinco. —EL ALCALDE



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## GAL VA A CREAR UNA SECCION EN ESPAÑA CONTRA ETARRAS Y NACIONALISTAS

Vitoria.—Los GAL han anunciado la creación de una «sección interior», que tendrá como objetivos preferentes a los miembros de ETA y a los parti-

dos nacionalistas, contra los que se proponen actuar dentro de España. El pasado fin de semana tuvo lugar en Vitoria una reunión de los Grupos Antiterroristas de Liberación, en la que analizaron la situación del País Vasco; como condiciones para abandonar las armas, este grupo terrorista exige «un compromiso escrito y público de los dirigentes vascos por el que se reconoce la unidad de España y se renuncia a cualquier iniciativa separatista». También ponen como condiciones el fin de los atentados de ETA, la disolución de la Policía Autónoma Vasca y el acatamiento de la sentencia del Tribunal Constitucional sobre el escudo de Navarra.

ETA ya conocía la creación de esta sección del GAL y sus militantes sienten inquietud y temor por verse atacados también dentro de España.

### EN TELEGRAMA

#### ESPAÑA

**EL CARDENAL ENRIQUE Y TARANCON**, en su habitual «Carta a un cristiano», subraya la importancia del último documento de la Conferencia Episcopal y lamenta que exista «una conjura de silencio por parte de ciertos medios de comunicación para hacer vacío a las declaraciones episcopales».

**CUCA SOLANA**, Lady España 1985, ha recibido un homenaje del Ayuntamiento de Nerja (Málaga), localidad en la que veranea desde hace años, en el que el alcalde, de Alianza Popular, le impuso el escudo de oro de la villa. El acto no ha sentado nada bien a los comunistas nerjeños, que, además de no asistir, han declarado que desconocen los méritos de la señora del presidente de Telefónica, a no ser que se trate de un homenaje como los de antes en los que se agasajaba a altos cargos «por el simple hecho de serlo y para que se acordasen de ellos al regresar a Madrid».

**LOS 57.000 VENDIMIADORES ESPAÑOLES** constituyen el mayor porcentaje de los 200.000 trabajadores europeos que participarán en la vendimia francesa, dijo el director general del Instituto Español de Emigración (IEE), Raimundo Aragón Bombín.

#### EXTRANJERO

**EL JEFE DEL ESTADO FRANCÉS**, François Mitterrand, y el jefe del Gobierno federal alemán, Helmut Kohl, se reúnen hoy en el fuerte Bregançon (costa mediterránea francesa) para aclarar sus posiciones sobre defensa y cooperación tecnológica europeas.

#### Francia

## Ataque a otro camión español cargado de frutas

Nimes (Francia).—Un grupo de agricultores del Gard (sur de Francia), atacaron el viernes por la noche en Nimes a un camión español que transportaba peras, vertiendo su mercancía en la carretera, se supo hoy.

Al parecer, los agricultores afirmaban que «las frutas que contenía el camión no cumplían la reglamentación en vigor» en Francia.

La Policía intervino cuando los asaltantes se dirigieron a la localidad de Gallargues, a 50 kilómetros de Nimes, para interceptar otros vehículos pesados.

Esta es la cuarta vez en menos de tres semanas que un camión español con frutas, verduras o vino es atacado por agricultores o viticultores franceses.—Efe

#### GALICIA

## El botafumeiro de Santiago, a Bélgica

Para exponerle en «Europalia 85»

Santiago de Compostela.—El botafumeiro, popular incensario gigante de la catedral compostelana, fue retirado de su lugar y embalado para inmediato traslado a la ciudad belga de Gante donde será expuesto dentro de la muestra «Europalia-85». Durante las celebraciones solemnes que surjan en los dos meses que el botafumeiro va a estar fuera de España, será sustituido por una reproducción exacta, en plata, como el original.

Santiago colaborará en esta exposición con otras valiosas piezas.—Efe.



#### LAS INFANTAS, EN MALLORCA

Numeroso público se congregó en el Club de Vela Calanova para ofrecer sus muestras de cariño a las Infantas Elena y Cristina, que recibieron una placa conmemorativa de la construcción íntegra de un velero por primera vez en el citado club mallorquín. En la imagen, la Infanta Cristina recoge el presente mientras su hermana, la Infanta Elena y su prima Alexia de Grecia, corresponden a los aplausos. (Foto Efe)

Fraga replica a Guerra:

## LA POLITICA, COMO LA MANTEQUILLA, HAY QUE HACERLA CON BUENA LECHE

La Coruña.—Manuel Fraga comenzó a las nueve de la mañana de ayer un recorrido de 350 kilómetros por la provincia de La Coruña en el que prodigó numerosos ataques a la política de Gobierno.

En las comarcas afectadas por la reconversión industrial y naval, afirmó que «después de lo que han hecho aquí los del cambio, nosotros lo levantaremos», mientras que en las agrícolas y ganaderas, escuchó la preocupación por el futuro de algunos productos españoles después de la entrada de España en la CEE.

El líder de AP, en una comida con sus militantes, criticó a Alfonso Guerra, advirtiéndole que «cuando se dice una chorrada, aquí, en Galicia, no hace gracia», y que «la política» como la mantequilla, se hace con buena leche».

Por otra parte, la situación de Coalición Gallega en Orense se acerca a la quiebra total, pues casi la mitad de los altos cargos han seguido a Victorino Núñez, abandonando el partido. Núñez, que se ha impuesto un período de reflexión, ha asegurado que no ha recibido «ofertas concretas» de AP.

## Unos 650 millones de pesetas le dan a Julio Iglesias por su mansión en Argentina

El cantante español Julio Iglesias ha recibido de un grupo de inversores extranjeros una oferta de cuatro millones de dólares por la estancia de 1.700 hectáreas que posee en la provincia de Buenos Aires. La fastuosa estancia fue construida por el cantante en General Madariaga, a 100 kilómetros de la zona balnearia de Mar de Plata, impulsado por la intención de radicarse en Argentina. La compra de la lujosa finca había sido aconsejada al grupo inversor por el empresario y ganadero argentino Sebastián Peralta Ramos, quien confirmó la posibilidad de la compra, pero no reveló la identidad de los posibles compradores, informa «ABC».

La mansión erigida por Julio Iglesias es una superestancia construida lujosamente al estilo de Hollywood de las mejores épocas y está ubicada en una excepcional zonal ganadera. La operación de compra se efectuó en 1983 por una suma superior al millón de dólares, incluidas 2.000 cabezas de ganado vacuno, 1.300 bovinos y un centenar de caballos árabes.

El intérprete de la canción romántica bautizó a la nueva residencia con el nombre del álbum que salió a la venta ese año, «Momentos», y en lugar de la vieja casona colonial hizo construir por el arquitecto catalán Javier Paz una mansión al estilo de Beverly Hills, invirtiendo para el caso otro millón y dólares.

#### EN SEUL

## I CONGRESO DE HISPANISTAS DE ASIA

Seúl.—Del 26 al 28 de agosto se celebra en la capital surcoreana el I Congreso de Hispanistas de Asia, que contará con la participación de 109 congresistas procedentes de ocho países del continente, todos ellos dedicados a la tarea común de enseñar, investigar y difundir la lengua de Cervantes.—Efe.

## SABADO sabadete MADRIGAL

